

**Quick Line**  
Schnell-Montage

**A** **Montageanleitung**  
HU Szerelési útmutató  
RO Instructiuni de montaj  
SLO Navodilo za montažo

**Aufbau in Rekordzeit!**

Schauen Sie das Video auf: [www.sanotechnik.at / Downloads](http://www.sanotechnik.at/Downloads)



**Nicht zugelassen für Gewerblichen Betrieb!**

Nicht erlaubte Aufstellung in der Nähe von Schwimmbädern oder sonstiger Aggressiver Luft!

**SANOTECHNIK**

Handelsgesellschaft m.b.H.

Industriestraße 5

A- 2752 Wöllersdorf

Tel.: +43 2622 421 93-0

Fax: +43 2622 421 93-6

E-Mail: [office@sanotechnik.at](mailto:office@sanotechnik.at)

[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)



Symbolfoto



**SANOTECHNIK Hungária Kft.**  
**HUNGARY**  
Nagytétényi út 112  
H- 1222 BUDAPEST  
Tel.: +36 1 424 06 70  
Fax: +36 1 424 06 79  
[info@sanotechnik.hu](mailto:info@sanotechnik.hu)  
[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)



**SANOTECHNIK RUMĂNIEN S.R.L.**  
**ROMANIA**  
Tancabesti, DN 1, KM 26,5  
Com. Snagov, jud. Lfov  
Tel.: +40 21 350 13 43  
Fax: +40 21 350 13 44  
[office@sanotechnik.ro](mailto:office@sanotechnik.ro)  
[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)



**SANOTECHNIK d.o.o.**  
**SLOVENIJA**  
Stritarjevca ulica 24  
SI- 2000 Maribor  
Tel.: +3862 4213350  
Fax: +3862 4213358  
[info@sanotechnik.si](mailto:info@sanotechnik.si)  
[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)



**SANOTECHNIK-MAUROD s.r.o.**  
**SLOVAKIA & CZECHIA**  
Sládkovičova 69  
SK- 953 01 Zlaté Moravce  
Tel.: +421 376 426 245  
Fax: +421 376 426 246  
[maurod@maurod.sk](mailto:maurod@maurod.sk)  
[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)



**Formatic Ltd.**  
**BULGARIA**  
3, Georgi Benev St.  
BG- 4003 Plovdiv/ P.O. Box 85  
Tel.: +359 32 961101  
Fax: +359 32 961102  
[dimana\\_pappas@mail.bg](mailto:dimana_pappas@mail.bg)  
[www.sanotechnik.com](http://www.sanotechnik.com)

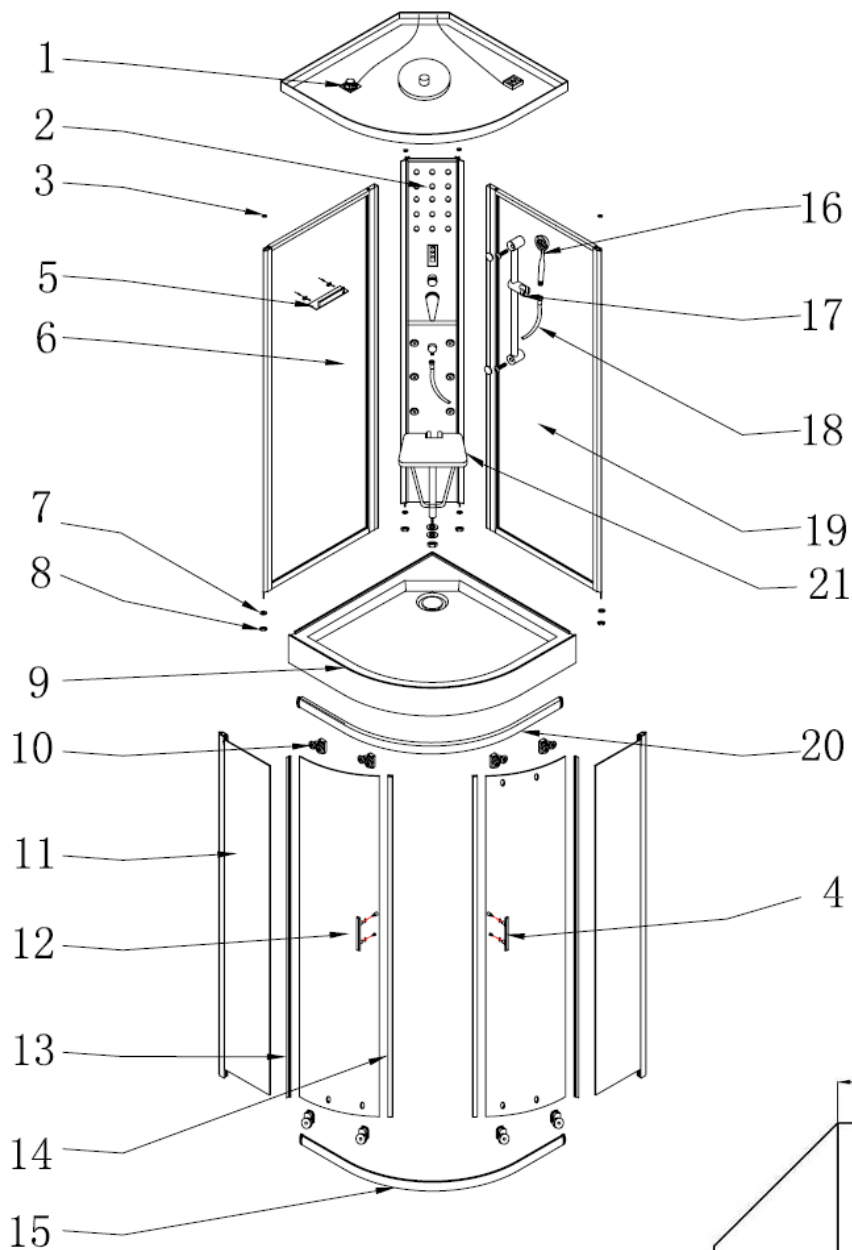





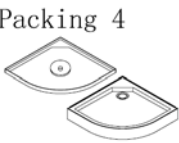
**Sun Banyo**  
**TURKEY**  
Bostanci Mag. Bagdat  
Cd. Yonca apt. No: 504/5  
KADIKOY/ ISTANBUL  
Tel.: +90 216 384 6179  
Fax: +90 216 384 6180  
[amasya@sanotechnik.com.tr](mailto:amasya@sanotechnik.com.tr)

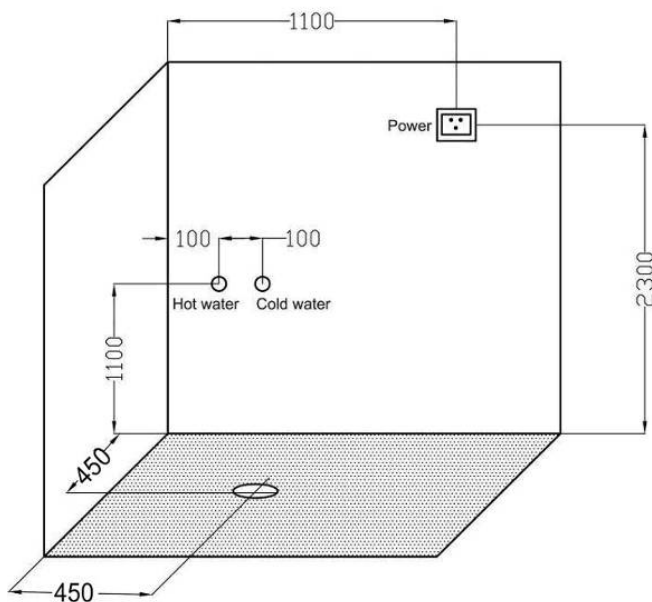
**SANOTECHNIK**®

INTERNATIONAL

**Packliste – Packing list - A csomag tartalma – Seznam ČÁSTÍ BALENÍ - COMPONENTE –  
Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova**



Packing 1 	2 17
Packing 2 	6 19
Packing 3 	11 12 13 14
Packing 4 	1 3 4 5 7 8 9 10 15 16 18 20 21



No	Stk.	Deutsch	English	Magyar	Czech	Romana	Slovensko	Hrvatski	Slovensky	Turkey
1	1	Dach	Top cover	Tető		Capac	Streha			
2	1	Massage Paneel	Function panel	Masszázs-panel		Panel	Masažni panel			
3	4	M5 Schraubenmutter	M5 nut	M5 csavaranya		Piulita M5	M5 matica			
4	2	Griffe	handle	Fogantyú		Maner	Ročaji			
5	1	Glasablage	Glass shelf	Piperepolc		Etajera	Steklena polica			
6	1	Linkes Glaspaneel	Glass panel-left	Bal hátfal		Panou spate stanga	Levi stekleni panel			
7	4	Dichtung	Silica gel gasket	Tömítés		Garnitura silica gel	Tesnilo			
8	4	M8 Schraubenmutter	M8 nut	M8 csavaranya		Piulita M8	M8 matica			
9	1	Brausetasse	Shower tray	Zuhanytálca		Cadita	Tuš kad			
10	8	Rollen	wheels	Görgők		Role	Koleščki			
11	2	Fix Glas	Fixed glass door	Fix üvegfal		Parte fixa	Fiksni stekleni del			
12	2	Glas Schiebetüre	Sliding glass door	Tolóajtó		Usa	Steklena drsna vrata			
13	4	Dichtungen	Water-proof strips	Szilikoncsíkok		Cheder etansare	Tesnila			
14	1	Magnetdichtung	Magnetic strips	Mágnescsík		Cheder magnetic	Magnetna tesnila			
15	1	Untere Führungsschiene	Down guide rail	Alsó vezetőszín		Sina culisare jos	Spodnje vodilo			
16	1	Handbrause	Handshower	Kézi zuhany		Dispensor	Tuš ročka			
17	1	Brausestange	Sliding bar	Zuhanyrúd		Suport dispensor	Vodilo za tuš ročko			
18	1	Brauseschlauch	Shower hose	Gégecső		Furtundus	Tuš cev			
19	1	Glaspanel rechts	Glass panel-right	Jobb hátfal		Panou spate dreapta	Desni stekleni panel			
20		Obere Führungsschiene	Up guide rail	Felső vezetőszín		Sina culisare sus	Zgornje vodilo			
21	1	Sitz	Seat	Ülőke		Scaun	Sedež			

## INHALTSVERZEICHNIS:

<u>MONTAGE &amp; BEDIENUNGSANLEITUNG</u>	Seite
1.Vorwort .....	5
2.Wasserinstallation .....	6
3.Gewährleistung .....	6
4.Elektroinstallation .....	6
5.Praktische Hinweise .....	7
6.Montage .....	14 – 22
7.Dampfgenerator Schaltplan .....	26
8.Bedienelement .....	29 - 30

MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR

## TARTALOMJEGYZÉK:

<u>SZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</u>	Oldal
1. Előkészületek .....	8
2. Beüzemelés .....	8
3. Karbantartás, tisztítás .....	9
4. Garanciális feltételek .....	9
5. Az összeszerelés lépései (rajzos útmutató) .....	14 - 23
6. Elektromos bekötés .....	27
7. Kezelőpanel .....	31 - 32

ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA - ROMANA

## CUPRINS:

<u>INSTRUCTIUNI DE MONTAJ</u>	Pagina
1. Cuvant inainte .....	10
2. Instalatia de apa .....	10
3. Garantie .....	11
4. Sfaturi practice .....	11
5. Montaj .....	14 – 24
6. Shita electrica .....	28
7. Panou de comanda .....	33 - 35

**VSEBINA:**

<u>MONTAŽA &amp; NAVODILO ZA UPORABO</u>	Stran
1. Predgovor .....	12
2. Vodovodna instalacija .....	12
3. Garancija .....	13
4. Praktični nasveti .....	13
5. Montaža .....	14 – 25
6. Priklop elektronike .....	28
7. Element upravljanja .....	36 - 37

**DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH-DEUTSCH****WICHTIG! WICHTIG! WICHTIG! WICHTIG!**

Es muss von der Kundenseite immer gewährleistet sein, dass die Komplettduschkabine so montiert ist, dass für eventuelle Wartungsarbeiten oder Reparaturarbeiten die Komplettduschkabine frei zugänglich ist. Die Komplettduschkabine darf nur in einem Raum aufgestellt bzw. montiert werden, der zur Gänze verfließt ist. Weiteres muss in diesem Raum ein Bodensiphon vorhaben sein.

**Vorwort**

1. Bevor Sie die Duschkabine auspacken überprüfen Sie die Verpackung auf eventuelle Schäden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt. Vor der Montage sind auch alle Teile auf Schäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen. Bei Problemen kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. uns zeitgerecht und Sie werden eine zufriedenstellende Antwort bekommen. **Etwaiges Glasbruch hat nichts mit Garantie oder Gewährleistung zu tun!**
2. Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich: Wasserwaage, Ringgabelschlüssel oder ähnliches!
3. Bei geprägtem Glas oder Milchglas ist zu beachten, dass die glatte Seite nach Innen montiert wird.
4. Es wird jede Duschkabine werkseitig zu Testzwecken montiert, angeschlossen, getestet und wieder verpackt.
5. Die Brausetasse aufstellen und mittels verstellbarer Füße, so einstellen, dass kein Wasser in der Brausetasse bleibt. **ACHTUNG:** unbedingt testen. Spätere Reklamationen sind ausgeschlossen.
6. Die Montage sollte nur durch autoritäre Fachfirmen (z.B. Installateur) durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. (Siehe auch Hinweis für Anschluss von Wasser und Strom)
7. Es ist die beiliegende Aufbauanleitung einzuhalten, sollte es notwendig sein so sollten etwaige undichte Stellen mit Saniträsilon abgedichtet werden. Weiters müssen alle Schrauben, Schlauchklemmen, usw. auf ihre Festigkeit und Dichtheit überprüft werden. Es könnte sich durch den Transport etwas gelockert haben.

**INSTALLATIONS – WARTUNGS – GEWÄHRLEISTUNG – SICHERHEITS – UND NUTZUNGS  
BESTIMMUNGEN FÜR FERTIGDUSCHEN (ALLE MODELLE)**

### **1. WASSERINSTALLATION:**

(Bauseits) Der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen. **ACHTUNG:** Keine Starren Rohrverbindungen zwischen Fertigdusche und Wasserleitung – Bruchgefahr !!! Diese Leitung muss durch einen Rohrunterbrecher Bauart A2 nach DIN 1988 gesichert sein. Die Anschlüsse müssen flexibel sein, sodass eine ungehinderte Wartung oder Service jederzeit möglich ist. Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen. Der Wasserdruck darf max. 4 bar betragen. Generell sind für die Wasserinstallation alle gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

### **2. WASSERABLAUF: (Bauseits) Ø40mm (Ø 50mm)**

Es muss ein flexibles-ausziehbares Zwischenstück (mit 50 cm) zwischen Siphon und Kanalanschluss verlegt werden, sodass ein wegschieben bei Wartung oder Service möglich ist.

### **3. GEWÄRHLEISTUNG:**

Die Gewährleistung richtet sich nach den derzeitigen gesetzlichen Bestimmungen vom Kaufdatum. Von jeglicher Gewährleistung sind Verschleißteile wie Beleuchtung, Sicherungen, Pumpen, elektr. Bauteile, Kartusche, Rollen usw. sowie Bauteile die auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Abnutzung – durch falsche Reinigung, fehlerhafte Installation od. Montage, Wartung, Transportschäden, Überspannung ausgeschlossen. Sämtliche Bauteile die auch bei der Montage zusammengebaut wurden, müssen immer selbst ausgetauscht werden, auch z.B. Sicherungen, Bedienelemente, Kartuschen usw. wenn keine Gewährleistungspflicht vorliegt werden die aktuellen Kundendienstsätze in Rechnung gestellt.

**4. ELEKTROINSTALLATION:** (Bauseits) Der elektronische Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Elektroinstallationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 57100 bzw.

VDE 0100 Teil 701 sind strengstens zu beachten. Die Zuleitung (Mantelleitung H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm<sup>2</sup> bis 3500 Watt) muss über einen Fehlerstromschutzschalter ( mindestens 25 A 230/400 V ~ Auslösenennstrom I = 0.03 A ) geführt werden und mit einem Sicherungsautomaten I N = 16 A oder 25 A U-Type (in Österreich : I N =13 A oder 16 A C-Type) abgesichert werden. Ebenso muss dieser Stromkreis mit einem allpoligen Schalter mit mind. 3 mm Kontaktöffnungsweite abschaltbar sein. (muss im Schutzbereich 3 liegen) die Potentialausgleichsleitung (mindestens 4 mm<sup>2</sup> Kupfer) ist an den dafür vorgesehenen Stellen anzuschließen. Schaltplan liegt bei.

### **5. NUTZUNGSBESTIMMUNGEN und PFLEGE:**

Die Fertigduschkabine ist immer sauber zu halten um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur milde, biologische Reinigungsmittel. Reinigen Sie immer mit einem weichen Tuch nach. Aus Hygienischen Gründen empfehlen wir das einmal pro Jahr die Dichtleisten getauscht werden.

### **ACHTUNG!---ACHTUNG!---ACHTUNG!**

Die Fertigduschkabine ist vor fixen Einbau nochmals sorgfältig auf eventuelle sichtbare Schäden zu überprüfen, inklusive den montierten Komponenten. Das gleiche gilt für die Oberflächenbeschaffenheit der Fertigduschkabine, weiteres muss unbedingt ein Probelauf durchgeführt werden.

## PRAKTISCHE HINWEISE

Lieber Kunde,

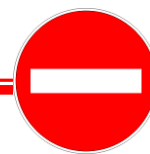
um Ihnen mit unseren Produkten ein langhaltendes Wellness-Erlebnis gewähren zu können, beachten Sie Bitte die folgenden Hinweis, sowie alle Montagehinweise und die Bedienungsanleitung des jeweiligen Produkts.

Bitte nehmen Sie zu Kenntnis, dass eine Gewährleistung nur auf das Produkt gewährt werden kann und dass eventuelle Beanstandungen unverzüglich zu melden sind.

Eine Ignorierung der in der Bedienungsanleitung angeführten Anleitung für die Installation, Wartung und Bedienung der SANOTECHNIK-Produkte bedeutet ebenfalls einen Verfall der Gewährleistung.

Transportschäden, Fehlbedienungen und Einbau- oder Montagefehler sind nicht Gegenstand der Gewährleistung. Wasser kann auch austreten, wenn die Duschtrennungen direkt mit Wasser bestrahlt werden.

Trotz moderner Armaturensysteme ist ein Nachtropfen der verschiedenen Duschsysteeme möglich. Bei niedrigen Brausetassen können kleine Mengen an Wasser in der Brausetasse verbleiben. Bei einer Rückwand aus mehreren Teilen können sich geringe Höhenunterschiede ergeben. Es kann auch bei anderen Teilen zu geringen Abweichungen kommen. Etwaige Punkte oder Kratzer der Rückwände können durch Nagellack ausgebessert werden. Außerdem können bei Herstellung der Profile leichte Kratzer zurückbleiben. Da unsere Produkte während der Herstellung mehreren Kontrollen unterzogen werden, können geringe Mengen Restwasser in Teilen des Produktes vorhanden sein.



**Kizárólag lakossági használatra!**  
**Úszómedencék közelében és egyéb agresszív közegben felállítani tilos!**

## **FONTOS! FONTOS! FONTOS! FONTOS!**

A kabin az esetleges javítási és karbantartási munkálatok miatt szabadon hozzáférhető kell legyen.

A kabint kizárólag hidegburkolattal és padlóösszefolyóval ellátott helyiségben állítsa fel!

Beüzemelés előtt ellenőrizze, hogy a műszaki feltételek (víznyomás, vízkeménység, stb.) adottak.

### **Előkészületek**

1. Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bárminemű hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el. Üvegcárra kizárólag akkor vállalunk garanciát, ha azt a Sanotechnik Kft. által megbízott szervizpartner okozza!
2. Az összeszerelést csak a Sanotechnik cég munkatársai vagy szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után.
3. Az összeszereléshez az alábbi szerszámok szükségesek: fúrógép, csillagcsavarhúzó, vízmérték, mérőszalag, ceruza, gyűrűs villáskulcs
4. Színezett, mintás vagy tejüveg esetén ügyeljen rá, hogy a sima felület kerüljön belülré.
5. A kabin beépítése, körbe burkolása csak a vevő/felhasználó saját felelősségére történhet, ha ezzel a későbbi karbantartási, javítási munkákat nem akadályozza. A kabin önhordó, nem szükséges a falhoz rögzíteni, és ez az időszakos karbantartás vagy garanciális javítások miatt nem is javasolt!

### **A hidromasszázs zuhanykabinok beüzemelése**

#### **MŰSZAKI ADATOK:**

víznyomás: **1 – 3 bar, max. 60°C, max. 9° DH**

#### **VÍZBEKÖTÉS:**

A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkor előírások figyelembevételével.

**FONTOS:** A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezetéket lássa el egy átmenő golyócsappal vagy egyéb csapszerelvénnyel (a kabin az épület vízellátó rendszerétől szeparálható legyen), a lefolyó-csatlakozást pedig bűzzáróval.

Ajánljuk, hogy építsen be vízszűrőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fizikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától.

A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet magasabb 60°C-nál.

#### **LEFOLYÓ BEKÖTÉSE: Ø 40 mm (Ø 50 mm)**

A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.

**A végleges használatba vétel előtt végezzen a kabin minden funkciójára kiterjedő próbaüzemet!**



## Karbantartás, tisztítás

A kabint mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag **karcmentes, nem vegyi tisztítószer**eket és puha kendőt használjon. A kezelőfelületet kizárólag tiszta vízzel tisztítsa!

A zuhanyfejek gumikifolyóin képződött vízkőlerakódást egyszerűen, az ujj segítségével dörzsölje. Amennyiben a zuhanvfej nem gumi bevonatú, akkor az eltömődött kifolyók egy tű segítségével tisztíthatók.

A szilikon vízvetőket higiéniai okokból javasoljuk évente lecserélni.

A színezett hátfalak kisebb sérüléseit körömlakk segítségével eltüntetheti.

## Garanciális feltételek

A garancia a törvényileg előírt időtartam alatt, a vásárlás dátumától kezdve áll fenn. A garancia feltétele a kereskedő nevével és a vásárlás dátumával ellátott számla vagy fizetési igazolás. A jótállási igényt írásban, a vásárlás helyén, a számlával együtt kell benyújtani.

A garancia olyan javításokra, vagy azon részek/alkatrészek cseréjére vonatkozik, amelyek hibáját a SANOTECHNIK Kft. elismeri.

A javítás és csere díjmentes, de az esetleges beépítésből adódó bontási és helyreállítási költségek minden esetben a vevőt/felhasználót terhelik!

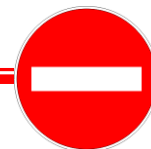
Az üzemhangok nem képeznek garanciális alapot!

Nem vonatkozik a garancia azon részekre, amelyek hibája a vevő/felhasználó hanyagságára, nem szakszerű beszerelésre, használatra, karbantartásra, illetve szállítási sérülésre vezethető vissza. Ilyen elemek pl. a biztosítékok, szűrők, pumpák, díszítőelemek stb.

Nem érvényes a garancia közvetett károk esetén, ha a hiba nem a termék gyártási hibájára vezethető vissza, pl.: feszültségingadozások, villámcsapás, korrózió, és általában véve minden olyan ok, amely a víz tulajdonságaiból és az elektromos-hidraulikus bekötések minőségéből adódik.

A kezelési útmutató be nem tartása miatt a gyártó semmilyen közvetett vagy közvetlen felelősséget nem vállal sem személyi sérülésért, sem vagyoni károkért.

A termék szervizelését a SANOTECHNIK Kft. a jótállási idő letelte után is biztosítja a törvényben előírtak szerint. Ekkor a kicserélt részek/alkatrészek, az elvégzett munka, valamint a kiszállás költsége a vevőt/felhasználót terheli. A mindenkorai költségekről cégünknel érdeklődhet.



## Nedestinat pentru utilizare industrială!

**Interzis amplasarea și utilizarea în apropierea piscinelor sau în încăperi cu vapori sau substanțe agresive**

## ATENȚIE! ATENȚIE! ATENȚIE! ATENȚIE!

Va rugăm notați că la montajul cabinelor de dus cu hidromasaj, întotdeauna trebuie să se lase un loc pentru eventuale lucrări de întreținere sau reparații. Cabina de dus completă se va monta și pune în funcțiune doar în încăperi placate integral cu plăci de faianță și gresie și prevăzute cu sifon de scurgere în Racordurile flexibile, metalice dacă sunt incluse sunt doar pentru testare !!

### Cuvânt înainte

- Înainte de a despacheta cabina de duș, vă rugăm să verificați ambalajul cu privire la existența unor eventuale defectuni. Nu sunt admise reclamațiile ulterioare. Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj este necesară verificarea caracterului complet și a integrității pieselor. În cazul apariției unor probleme, vă rugăm să luați din timp legătura cu vânzătorul, respectiv cu noi și vă asigurăm că veți primi un răspuns satisfăcător.
- Pentru montaj sunt necesare următoarele scule: nivelă cu bulă de aer, cheie fixă inelară sau ceva similar.
- În cazul sticlei imprimată sau al sticlei lăptoase, latura netedă trebuie montată către interior.
- Din fabricație, fiecare cabină de duș este montată în scop de verificare, este conectată, testată și ambalată din nou.
- Poziționați cădița de duș cu ajutorul picioarelor reglabile astfel încât în cădiță să nu mai rămână apă. **ATENȚIE:** această verificare este obligatorie. Nu este admisă formularea de reclamații ulterioare.
- Lucrările de montaj pot fi efectuate numai de către firme autorizate (de exemplu instalator), în caz contrar încetează dreptul de garanție. (A se vedea și instrucțiunile pentru conectarea alimentării cu apă și energie electrică)
- Este necesară respectarea instrucțiunilor de montaj anexate, de asemenea, toate îmbinările pieselor trebuie etanșate cu silicon sanitar (verificarea etanșeității după aplicarea siliconului). În mod suplimentar este necesară verificarea rezistenței și a etanșeității tuturor șuruburilor, bridelor de furtun etc. Acestea se pot slăbi pe parcursul transportului.

## INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI UTILIZARE (toate modelele)

**1. ALIMENTAREA CU APĂ:** (la locația de montare) Este permisă efectuarea lucrărilor de conectare numai de către o firmă de instalații autorizată. Este necesară respectarea cu strictețe a normelor de instalare stabilite de către societățile locale de alimentare cu apă, precum și prevederile DIN 1988. Pentru scurgerea de apă este necesară montarea unui sifon de canalizare.

**ATENȚIE:** Nu este permisă utilizarea unor îmbinări rigide de țevă între cabina de duș și alimentarea cu apă – pericol de rupere !!! Această conductă trebuie asigurată cu ajutorul unei vane cu șiber pentru țevi, execuție A2 conform normelor DIN 1988. Racordurile trebuie să fie flexibile, astfel încât să fie posibilă efectuarea în orice moment a lucrărilor de întreținere sau service.

Temperatura apei care curge prin armături și duze nu trebuie să depășească 60°C.

Cu caracter general, la instalația alimentării cu energie electrică și cu apă este necesară respectarea tuturor prevederilor legale.

**2. SCURGEREA:** (la locația de montare)Ø40mm (Ø 50mm)

Este necesară montarea unui element intermediar flexibil demontabil (cu 50 cm) între sifon și racordul de canalizare astfel încât să fie posibilă deplasarea la efectuarea lucrărilor de întreținere sau service.

**3. GARANTIE:**

Garanția se bazează pe dispozițiile legale în vigoare la data achiziționării. Din orice garanție sunt elemente consumabile, cum ar fi de iluminat, sigurante, pompe, electrice. Componente, cartuș de ruloari, etc, precum și componente din cauza neglijenței, utilizarea improprie, uzura - exclusă datorită necorespunzătoare de curățare, de instalare improprie sau de instalare, întreținere, daune de transport, supratensiune. Toate componentele au fost asamblate și asamblare în sine trebuie să fie întotdeauna înlocuit, precum și Sigurante, controale, cartușe, etc atunci când nu există nici o garanție că tarifele actuale de servicii va fi încasat.

**4. TERMENI DE UTILIZARE si INTRETINERE:**

Cabina de dus trebuie intretinuta si pastrata tot timpul curata, pentru a impiedica depuneri bacteriale. Folositi numai detergenti biologici care sa nu fie corozivi. Stergeti intotdeauna cu un prosop/carpa moale

**ATENȚIE!--- ATENȚIE!--- ATENȚIE!**

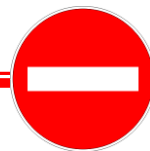
Înainte de fixarea finală ulterior lucrărilor de montaj, cabina de duș trebuie verificată din nou cu atenție cu privire la eventuale defecțiuni vizibile, inclusiv în ceea ce privește componentele premontate. Aceași prevedere se aplică și cu privire la structura suprafeței cabinei de duș, fiind obligatorie efectuarea unei funcționări de probă.

**SFATURI PRACTICE GENERALE**

Stimate client,

pentru ca produselor noastre să vă ofere o experiență spa de lungă durată, vă rugăm să rețineți următoarele instrucțiuni, precum și toate instrucțiunile de asamblare, precum și instrucțiunile de utilizare pentru fiecare produs. Vă rugăm să rețineți că o garanție poate fi acordată numai pentru produs și că orice reclamație ar trebui să fie raportată imediat. O încălcare a instrucțiunilor privind instalarea, întreținerea și exploatarea produselor SANOTECHNIK atrage, de asemenea, neacordarea garanției. Defecte survenite la transport, greseli de instalare sau montaj nu sunt acoperite de garanție. Scurgerile de cantități mici de apă din dispersorul de aburi sunt normale, precum și apariția apei condensate în cantități mici. Apa poate apărea de asemenea, atunci când imbinările cabinelor de duș sunt stropite direct cu apa. Cantitatea de aburi și temperatura poate varia în diferite zone ale dușului. În ciuda sistemelor moderne de baterii este posibilă picurarea diferitelor sisteme de duș. Dispersorul de aburi va fi curățat după fiecare baie de aburi. În cadita pot rămâne cantități mici de apă. La cabinile compuse din mai multe componente la partea din pot apărea diferențe mici de înălțime. Pot apărea, de asemenea, în alte părți în variații ușoare. Orice pete sau zgârieturi pe panourile din spate pot fi reparate cu lac de unghii. În plus, în producția profilelor pot rămâne zgârieturi minore. În cazul în care găurile perforate în cabina de duș nu corespund, ele pot fi cu ușurință re-forate. Deși produsele noastre sunt supuse mai multor controale în timpul producției, pot fi prezente cantități mici de apă reziduală în unele părți ale produsului.

Când ascultați radioul cu un volum foarte redus, poate apărea un zumzet de sunet ce se considera normal.



**Ni dovoljeno za komercialno uporabo!**  
**Namestitev ni dovoljena v bližini bazenov ali drugih agresivnih ozračjih!**

## POMEMBNO! POMEMBNO! POMEMBNO!

Stranka – kupec mora zagotoviti, da je kompletna tuš kabina montirana tako, da je pri rednih servisih in eventuelnih popravilih vedno možen prost dostop do kompletne tuš kabine. Kompletno tuš kabino lahko postavite oz. montirate le v prostor, ki je obdelan s keramičnimi ploščicami. Prav tako mora biti pripravljen talni sifon.

### Predgovor

1. Preden razpakirate kabino za tuširanje, preverite ali je embalaža mogoče poškodovana. Kasnejše reklamacije ne bodo priznane. Prav tako je potrebno pred montažo preveriti, ali so vsi deli na razpolago. V nasprotnem primeru, se pravčasno obrnite na našo prodajo in dobili boste ustrezen odgovor. Morebitne poškodbe stekla so izzvezete iz garancijskega jamstva!
2. Za montažo potrebujete naslednje orodje: vrtalni stroj,, križni izvijac, libela, meter, svincnik.
3. Pri vlečenem in mlečnem steklu je potrebno paziti, da je gladka stran stekla montirana na notranji strani kabine za tuširanje.
4. Vsaka tuš kabina je tovarniško predsestavljena, priključena, testirana in ponovno zapakirana.
5. Postavite tuš kad na način in s pomočjo nastavljivih nogic tako, da v njej ne ostaja voda. POZOR: Opravite TEST! Kasnejše reklamacije so izključene!
6. Montažo samo lahko opravi le podjetje Sanotechnik oz. od njega pooblaščen strokovno podjetje (npr. Inštalater), v nasprotnem primeru ni garancije. Glej tudi napotke za priklop vode in elektrike.
7. Ob montaži ravnajte po navodilih za postavitvev, ter v nadaljevanju še dodatno zatesnite vse dele drugega z drugim s sanitarnim silikonom. (silikonski vodotesni preiskus). Prav tako je potrebno preveriti vse vijake, spojke in kabselske spojke na njihovo cvrstost in tesnost, saj je lahko med transportom prišlo do njihove zrahljanosti

## INŠTALACIJSKA NAVODILA – VZDRŽEVANJE – GARANCIJA – SICHERHEITS – VARNOSTNA NAVODILA – NAVODILA ZA UPORABO (vsi modeli)

### 1. VODOVODNI PRIKLJUČEK:

(mesto vgradnje) Priklop na vodovodno omrežje lahko izvede samo ustrezno usposobljen pooblaščen vodoinštalater. Pri tem je potrebno upoštevati zahteve krajevno pristojnega vodovodnega podjetja in okoljevarstvene predpise. Za odvod vode je potrebno uporabiti sistem sifona. POZOR: da preprečimo možnost loma cevi, ne smemo uporabiti toge zveze za povezavo pršne kabine z vodovodnim omrežjem! Ta vod mora biti varovan s cevni ventilom izvedbe A2 po DIN 1988. Povezave je potrebno izvesti z gibljivimi cevmi, kar zagotavlja nemoteno vzdrževanje in servisiranje. Temperatura vode, ki teče preko armature in prhe lahko znaša maksimalno 60°C. Tlak vode v ceveh pa le lahko največ 4 bare. Na splošno je potrebno pri elektro in vodovodni inštalaciji upoštevati zakonske predpise.

### 2. ODTOK: (mesto vgradnje) Ø40 mm (Ø50 mm)

Povezavo sifona in priključka na kanalizacijo je potrebno izvesti z gibljivo cevjo (min. 50 cm). Zveza mora biti razstavljiva tako, da lahko zaradi enostavnejšega vzdrževanja in servisiranja pršno kabino odmaknemo.

**3. GARANCIJSKI POGOJI:**

Garancija velja v zakonsko določenem roku (1 leto) od dneva prodaje na osnovi računa ali potrdila o plačilu z datumom dneva prodaje in podpisom ter žigom prodajalca.

Garancija velja za popravila okvar in zamenjavo delov naprave opravljenih z vednostjo podjetja SANOTECHNIK. Stroški interventnega posega gredo v breme uporabnika plačljivo direktno na račun servisne službe. V to niso zajeti stroški demontaže in vgradnje ter stroški, ki bi zaradi tega nastali. Šum delujoče naprave zaradi principa delovanja ne spada med okvare.

Garancija ne zajema potrošnih materialov, kot so razsvetljava, varovalke, črpalke, električne komponente, kartuše, koleščki, in podobno. Vsi deli, ki so bili tudi pri montaži sestavljeni, jih morate sami zamenjati, to so varovalke, elementi upravljanja, kartuše, itd, ko ni več garancijskega jamstva, se te storitve plačajo po veljavnem ceniku.

Garancija ne zajema okvar ali poškodb nastalih zaradi nepazljivosti, nepravilne uporabe, nepravilno izvedene inštalacije, popravila s strani nepooblaščen osebe, poškodb pri transportu in obrabe delov zaradi samega principa delovanja (filtri, varovalke, črpalke, dekorativni elementi ipd). Garancije ne velja tudi v primeru, ko okvara ne nastopi zaradi tovarniške napake, npr. padca napetosti, udara strele, elektrolize, korozije ali drugih splošnih vzrokov nanašajočih se na posebne lastnosti vode, sistema električnega in hidravličnega napajanja, kot tudi iz njih izhajajočih lastnosti kot možnost nastanka okvare.

Proizvajalec ne prevzema nobene neposredne ali posredne odgovornosti v primeru poškodbe ljudi ali škode na stvareh nastale zaradi nepazljivosti ali neupoštevanja navodil o obratovanju. Proizvajalec ne odgovarja za škodo nastalo posredno kot posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih pravil.

Za popravila opravljena po izteku garancijske dobe se zaračuna vrednost zamenjanih delov, čas dela in prevozni stroški po veljavnem ceniku. Podrobne informacije dobite pri vaši servisni službi (Sanotechnik d.o.o., Stritarjeva ulica 24, 2000 Maribor, tel. 00386/2/4213358, servis@sanotechnik.si).

**4. NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE:**

Redno vzdržujte čistočo tuš kabine, saj tako preprečite nastajanje in razvoj bakterij. Za čiščenje uporabljajte samo blaga, biološko neoporečna čistilna sredstva in mehke krpe. Iz higienskih razlogov priporočamo, da se enkrat na leto zamenjajo tesnila.

**POZOR!---POZOR!---POZOR!**

Kompletno tuš kabino je pred fiksno namestitvijo potrebno pregledati na možno vidno škodo (vključno s predmontiranimi komponentami). Enako velja za površinsko obstojnost kompletne tuš kabine. Prav tako je potrebno izvesti testni zagon.

**PRAKTIČNI NASVETI**

Spoštovani kupec,

da bi vam z našimi izdelki lahko zagotovili dolgotrajno wellnes doživeje v vaši kopalnici, prosimo da upoštevate naslednje informacije, kot tudi vse navodila za montažo in uporabo za vsak naš idelek. Prosimo, upoštevajte, da se lahko jamstvo odobri le za idelek izdelka, ter da je potrebno vse pritožbe in napake javiti takoj.

Neupoštevanje navodil, navedenih v navodilih za montažo, vzdrževanje in delovanje proizvodov SANOTECHNIK pomeni tudi izgubo garancije za izdelek. Transportne poškodbe, napake pri uporabi ali nepravilna montaža in namestitve, niso zajete v garancijo. Voda je lahko tudi izteka iz kabine, kadar škropite direktno na steklene dele.

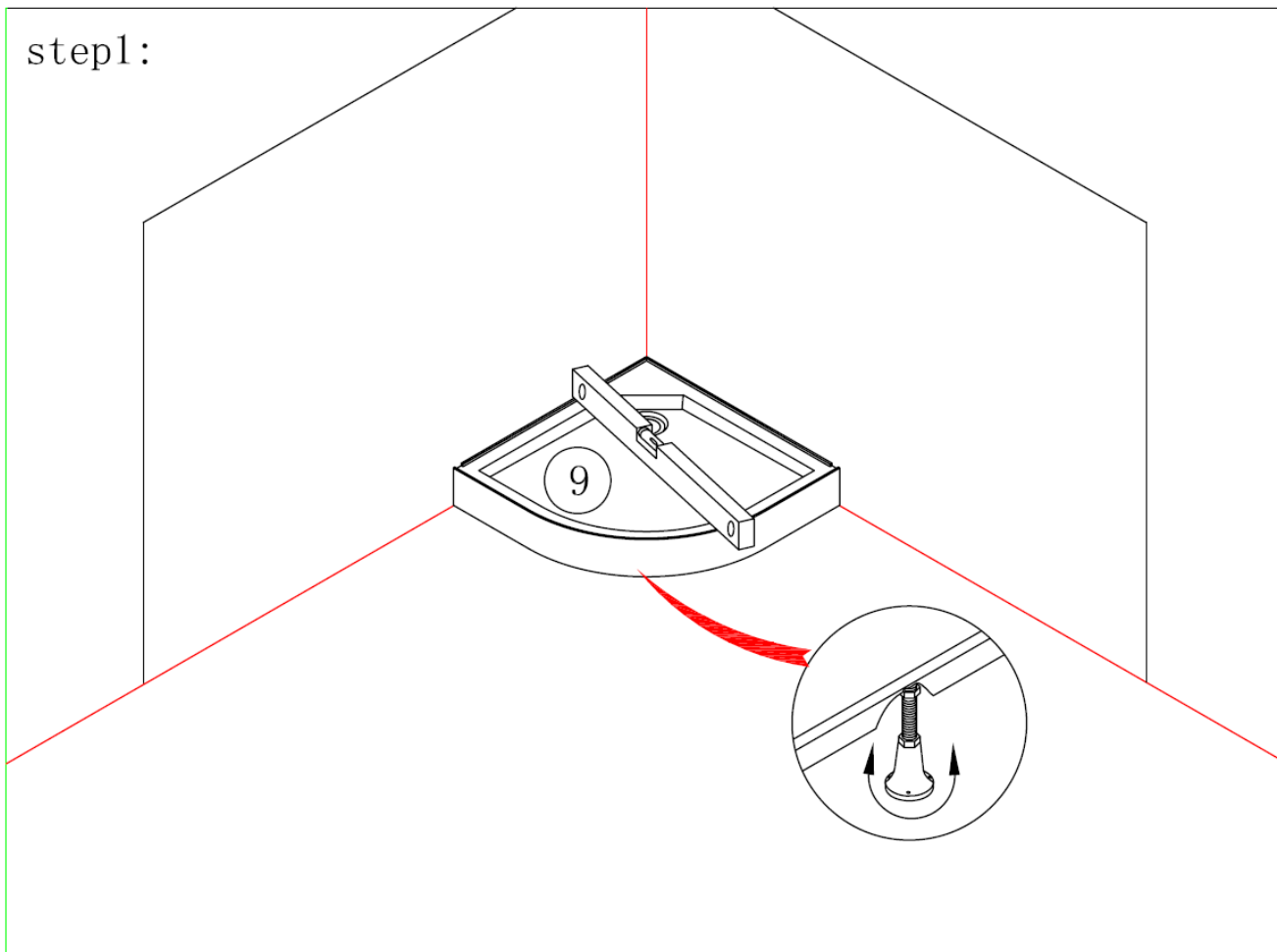
Kljub sodobnim sistemom armatur, se lahko pojavi kapljanje pri različnih sistemih za tuširanje. Pri nizki tuš kadi je možno, da v njej ostajajo manjše količine vode.

Pri hrbtnih straneh tuš kabine, ki je sestavljena iz več delov, lahko prihaja do manjših višinskih razlik. Tudi pri drugih delih tuš kabine lahko pride do minimalnih odstopanj v merah.

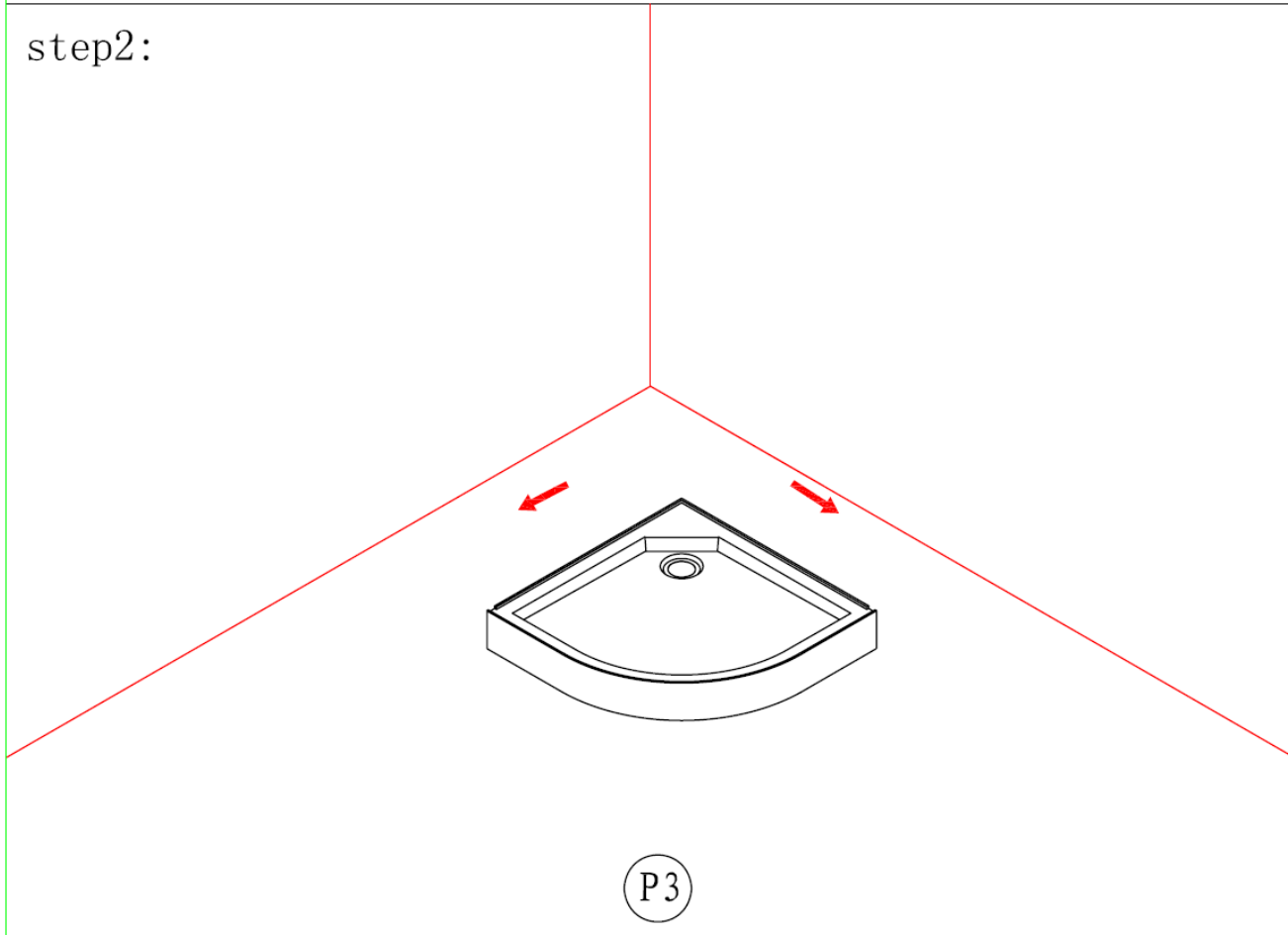
Vse pike ali praske na zadnjih panelih se lahko popravijo z lakom za nohte. Poleg tega je možno, da pri izdelavi profilov ostanejo manjše praske.

Ker naši izdelki v teku proizvodnje izpostavljeni več kontrolam, se lahko zgodi, da v nekaterih delih ostanejo manjše količine vode.

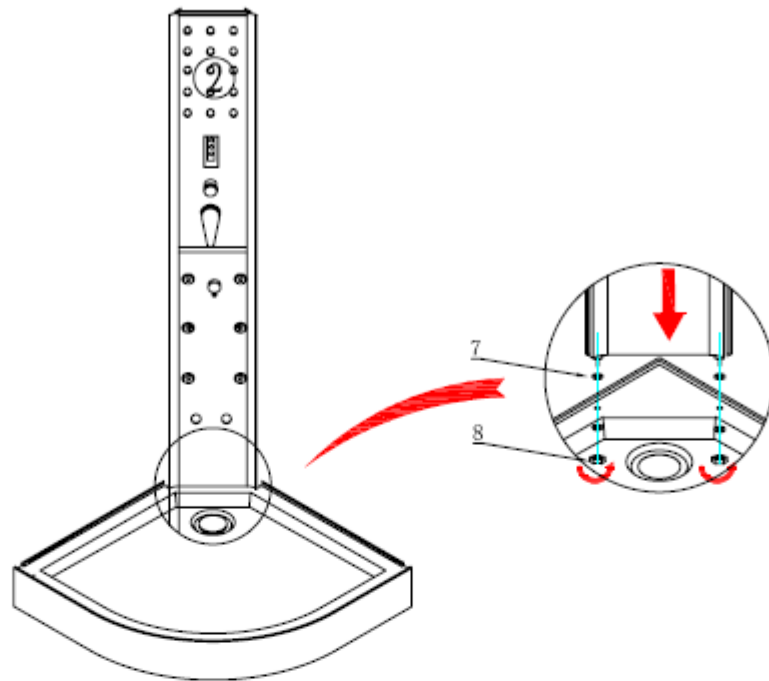
step1:



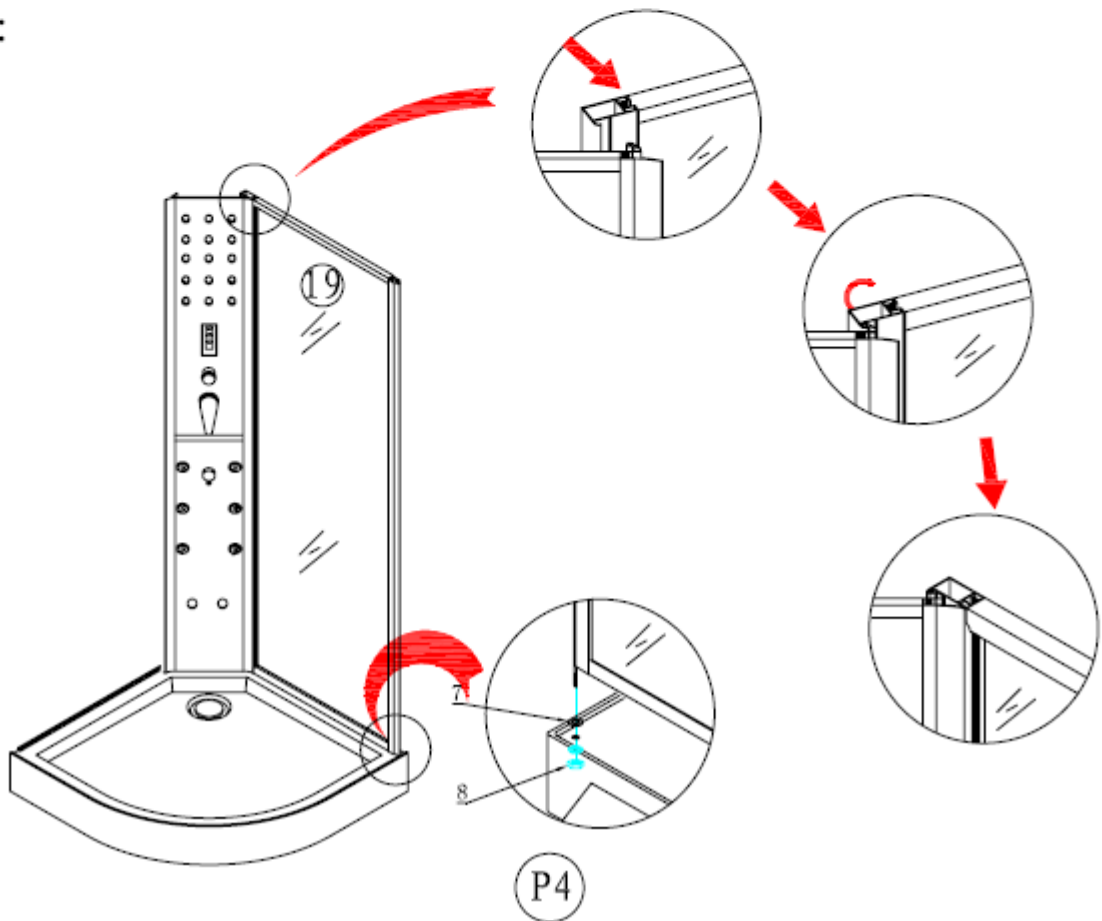
step2:



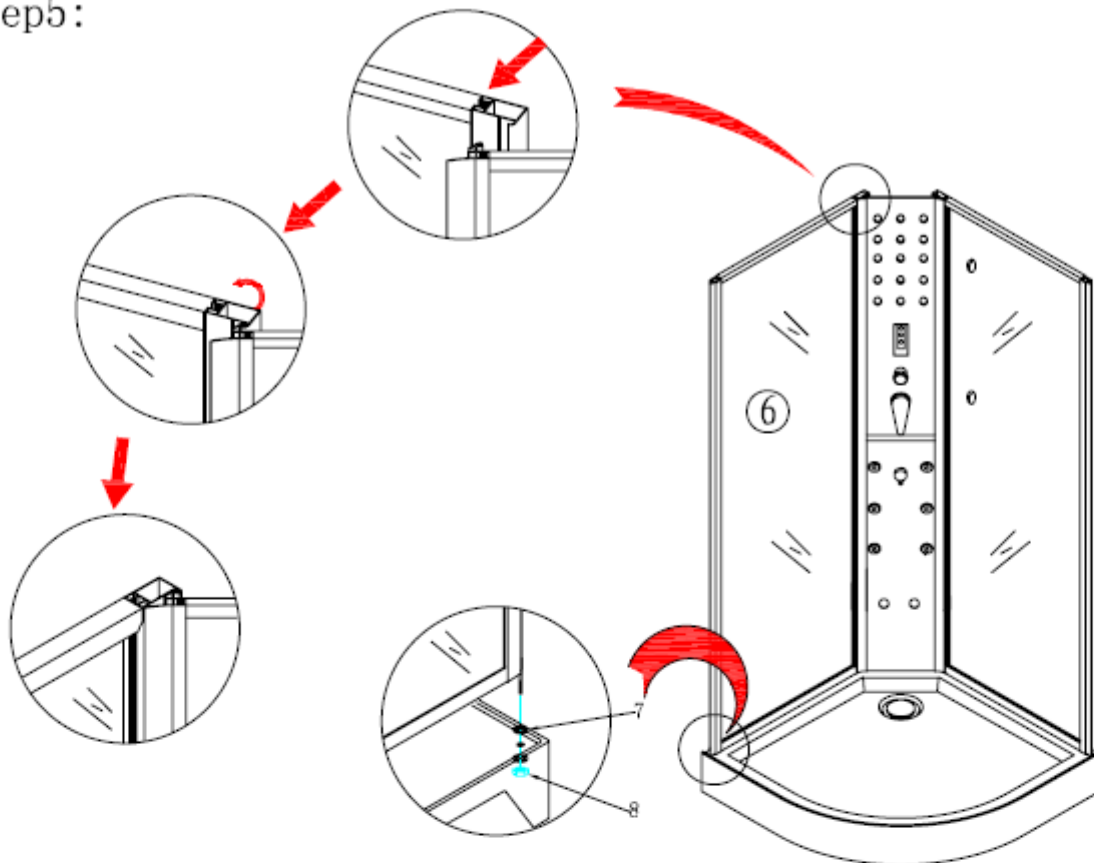
step3:



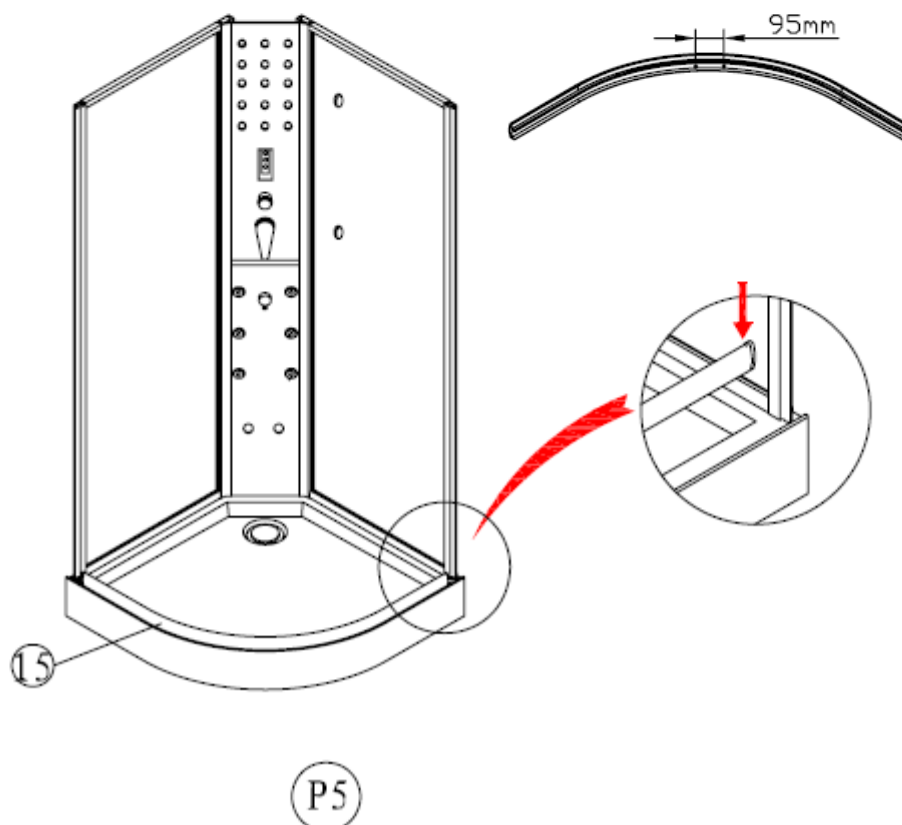
step4:



step5:

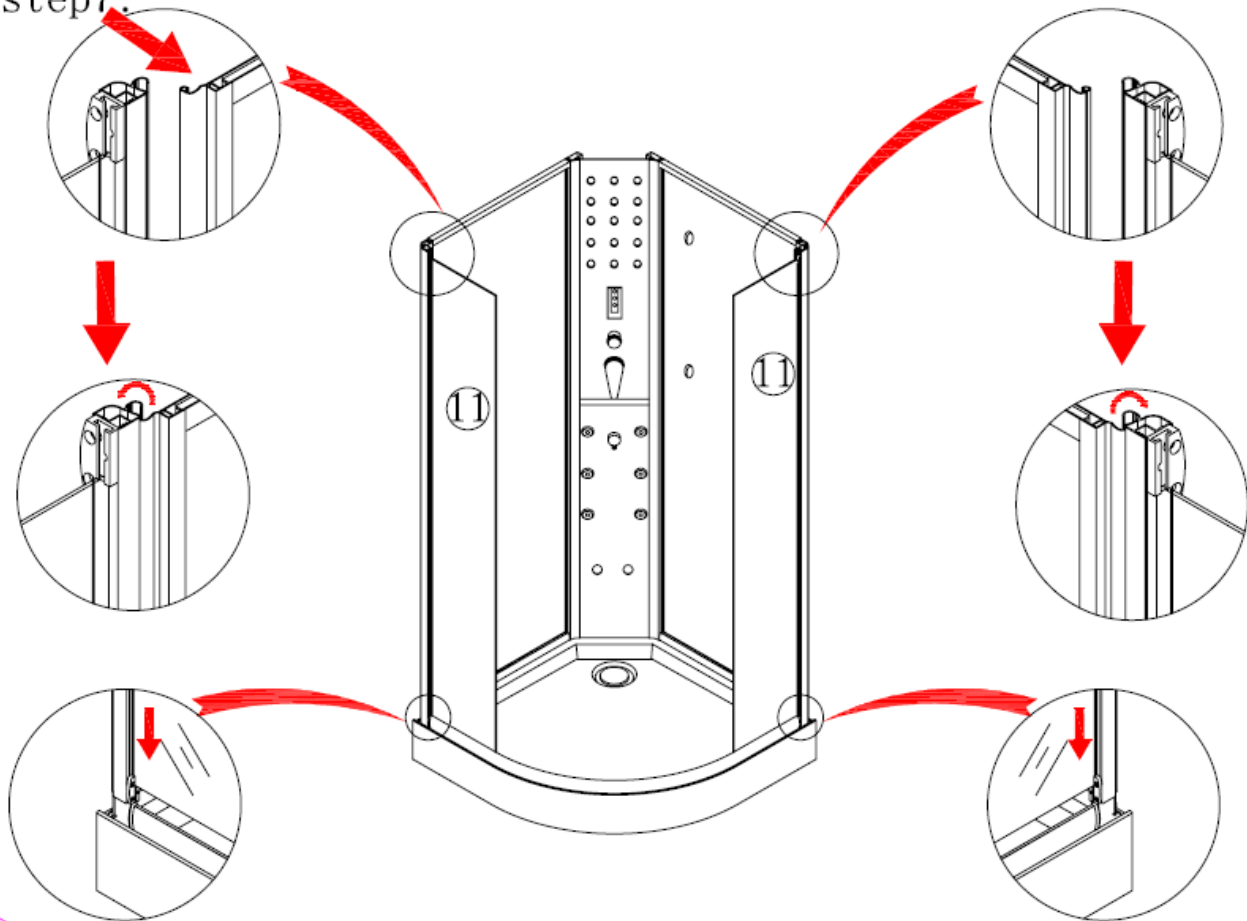


step6:

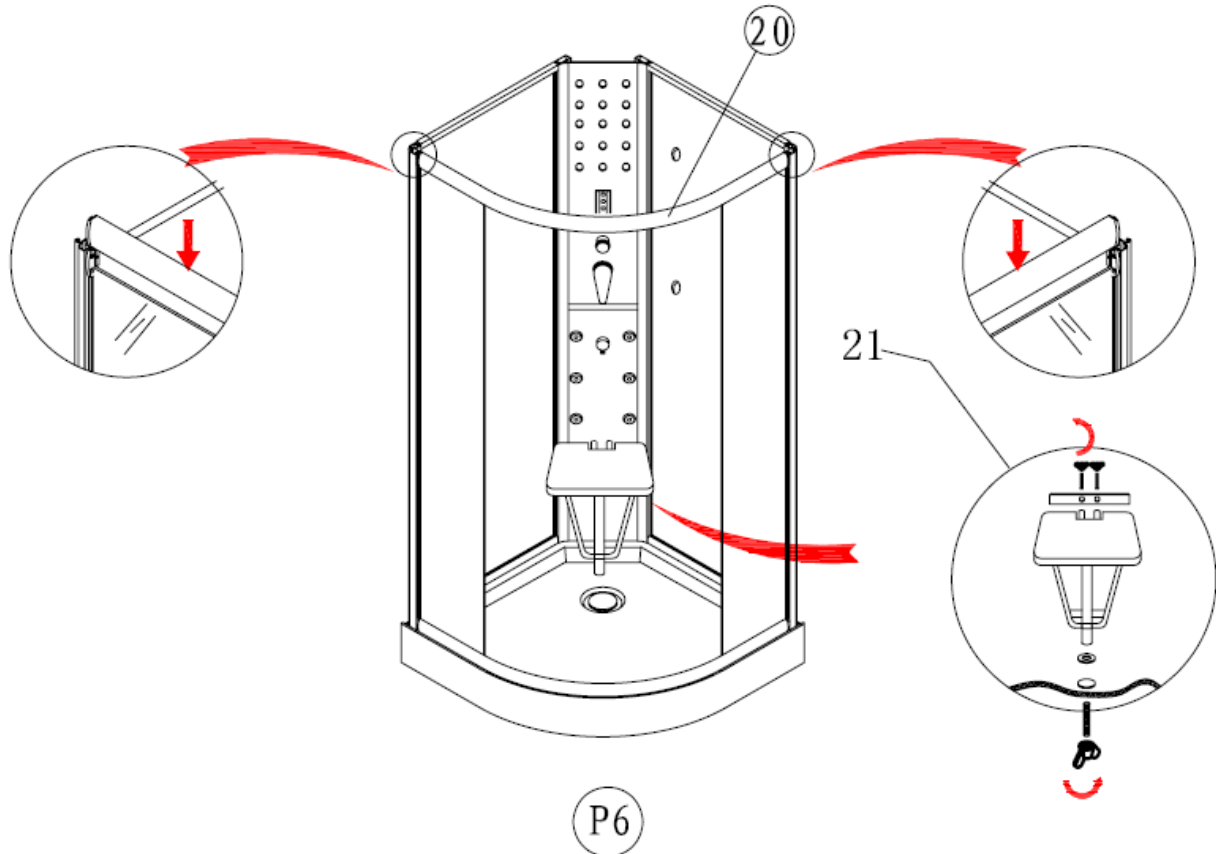




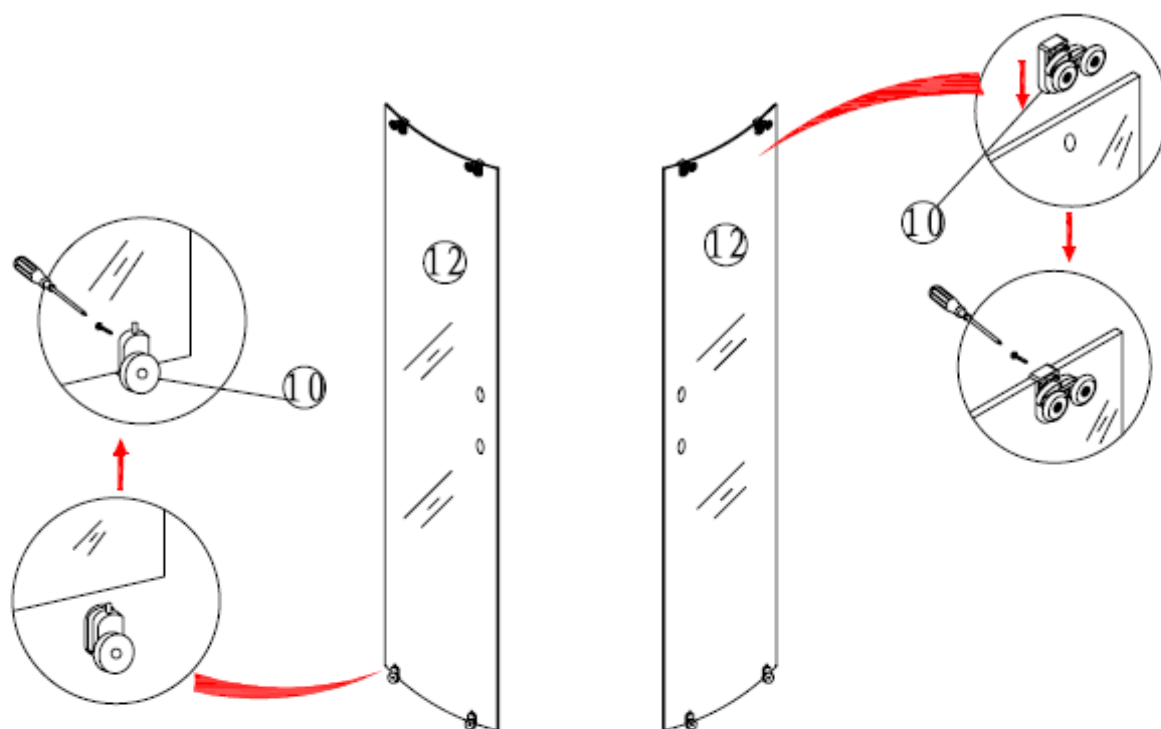
step7:



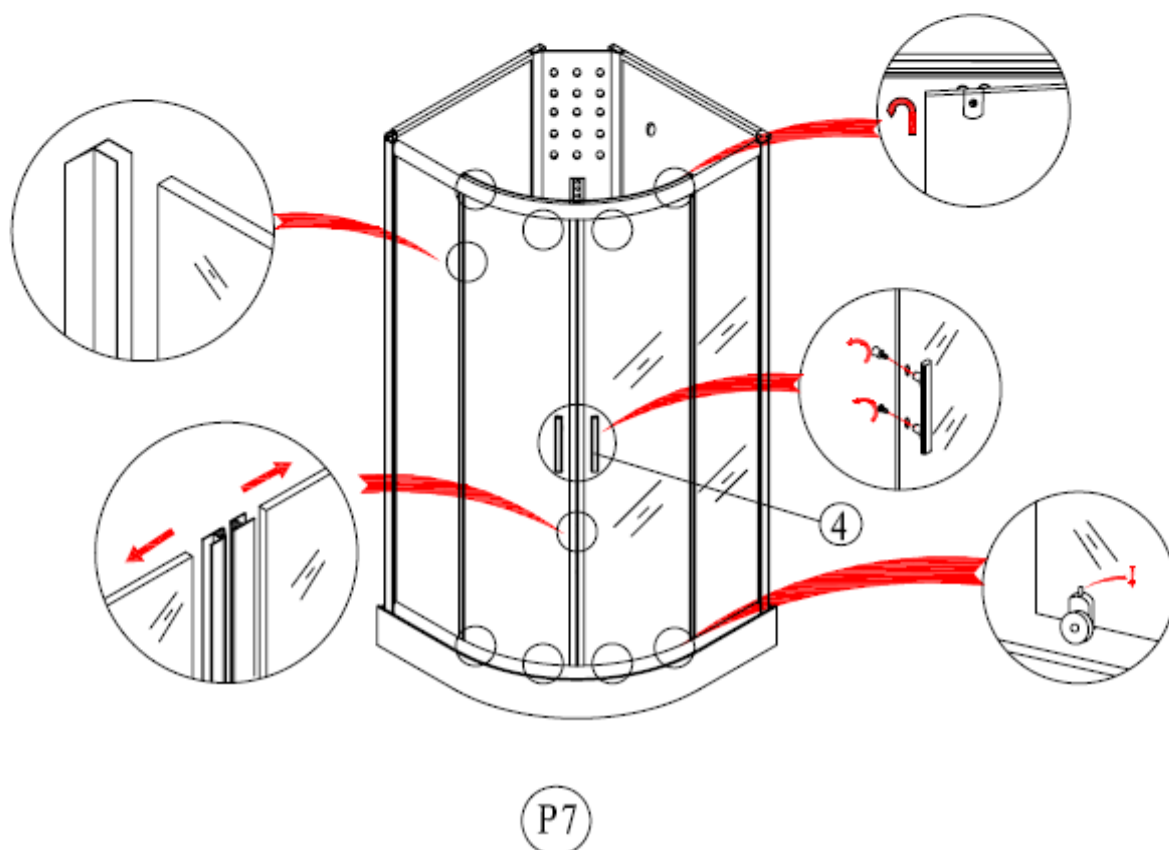
step8:



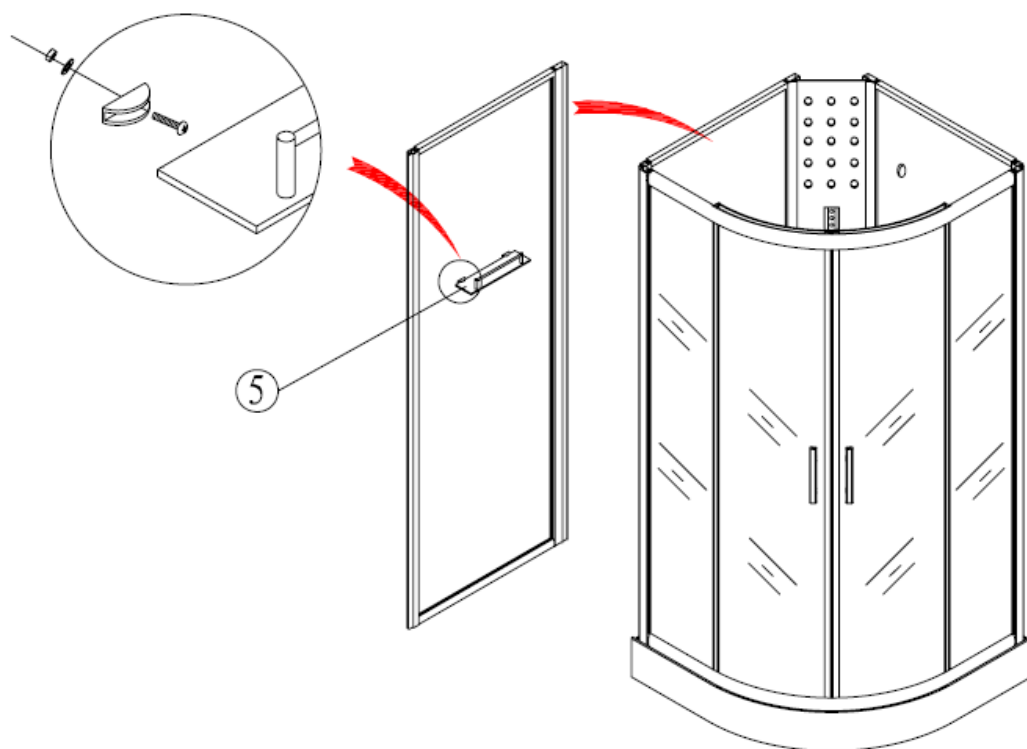
step9:



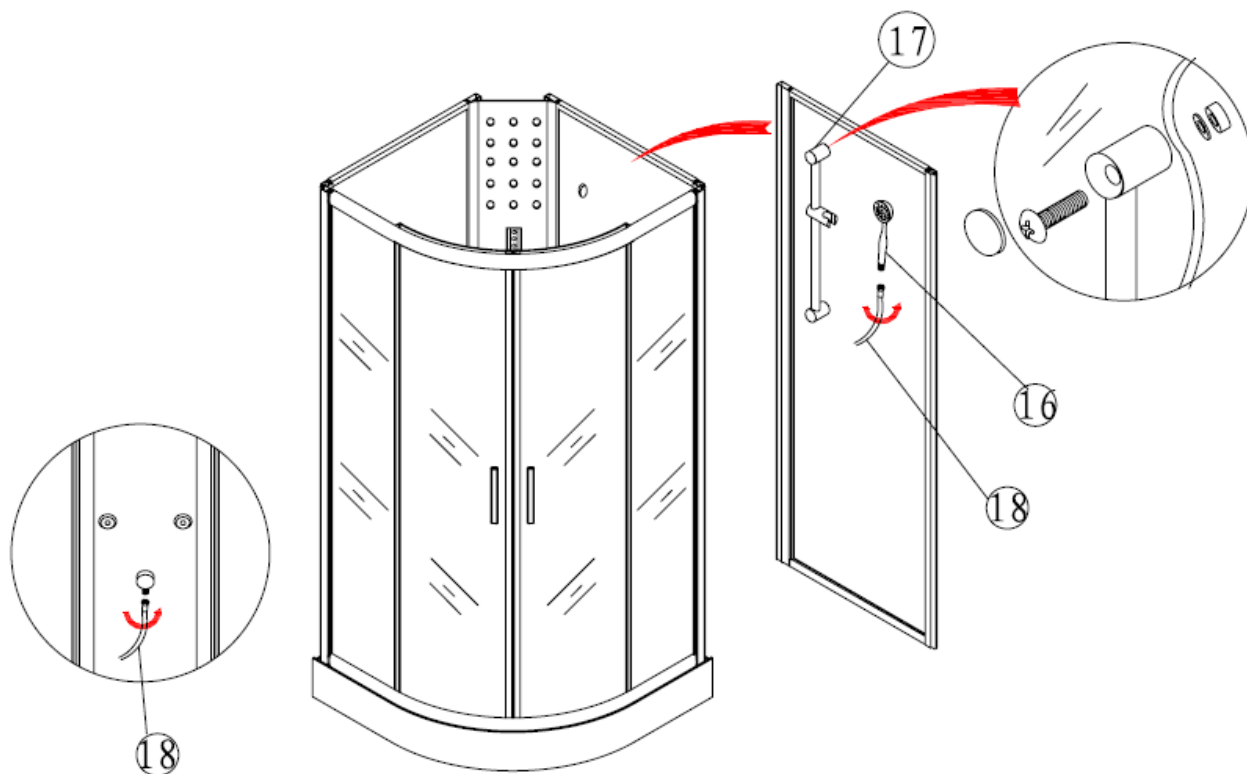
step10:



step11:

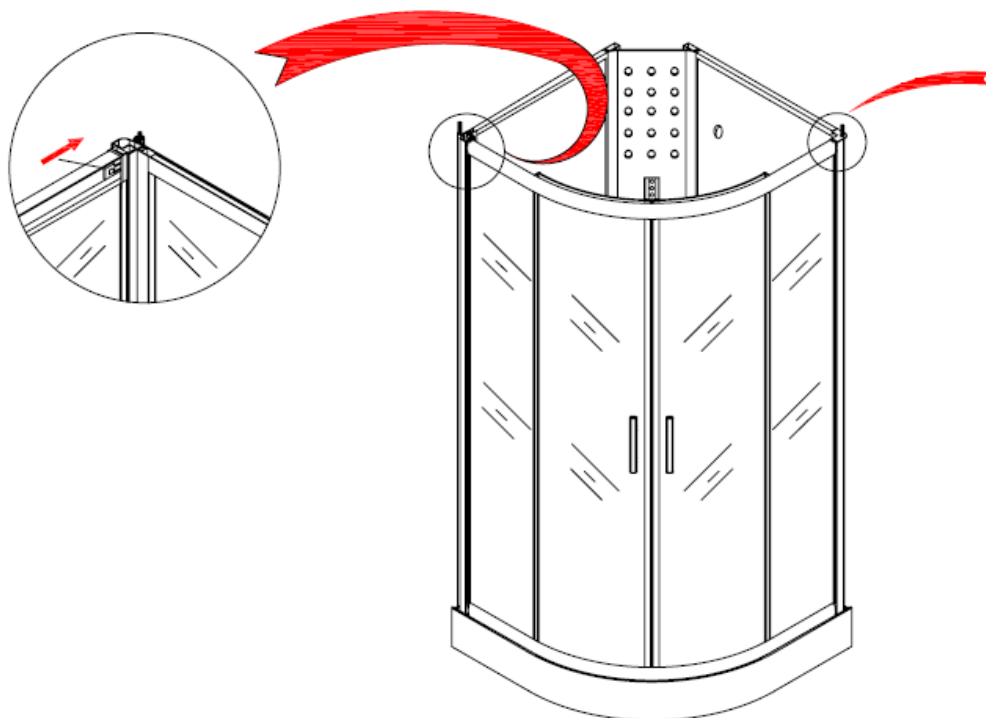


step12:

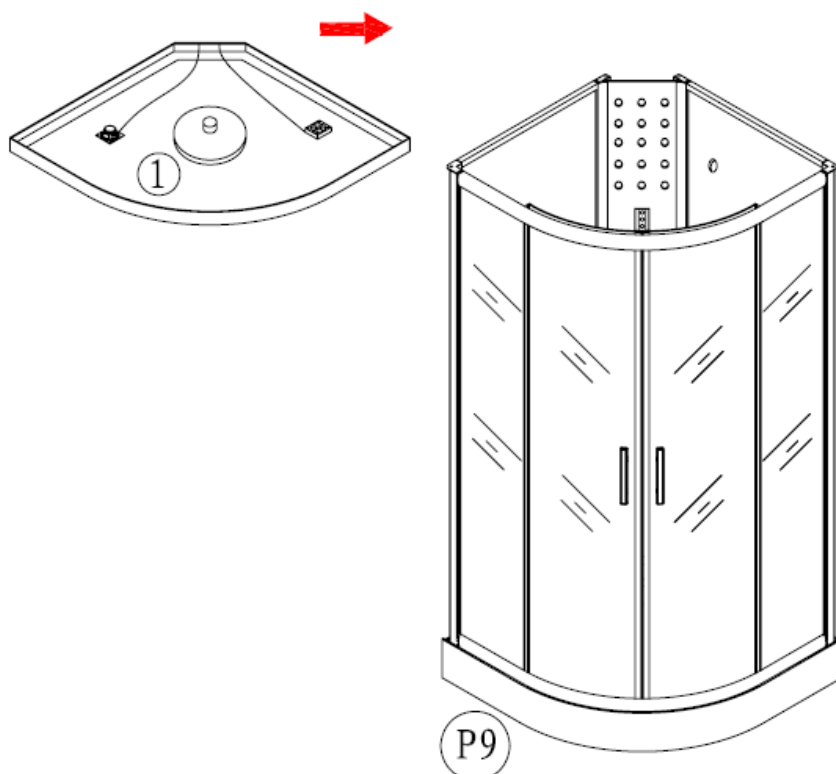


P8

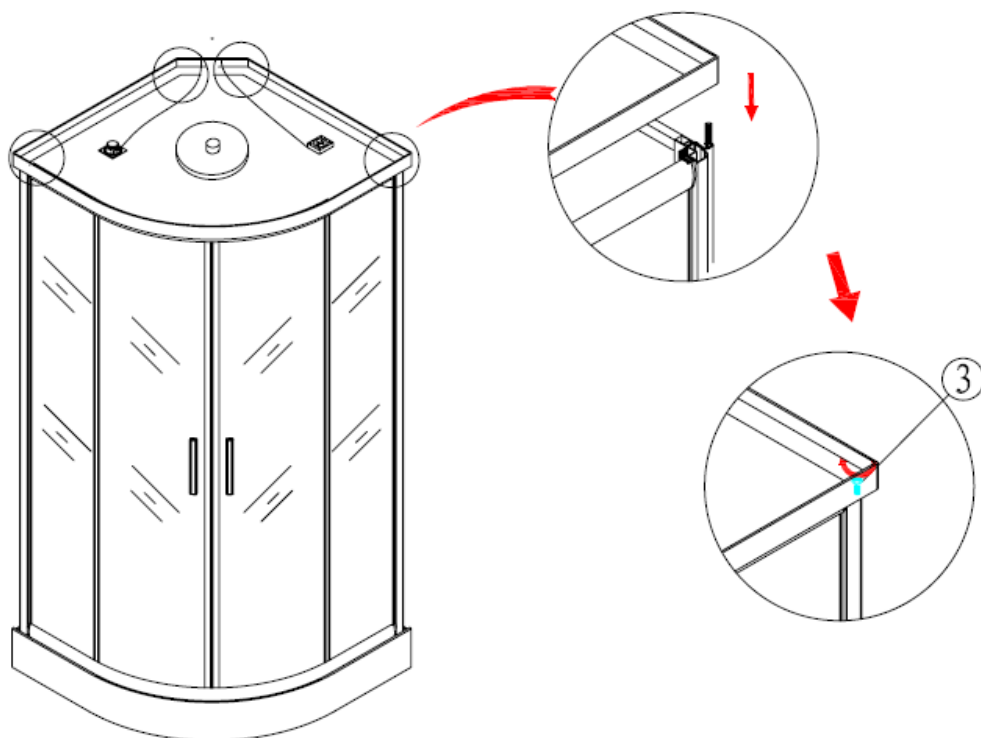
step13:



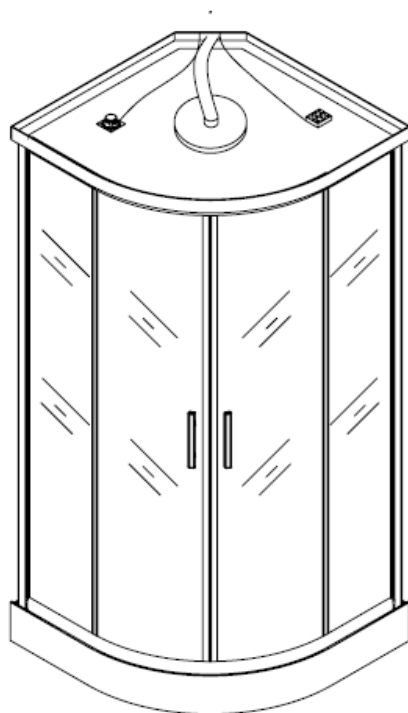
step14:



step15:

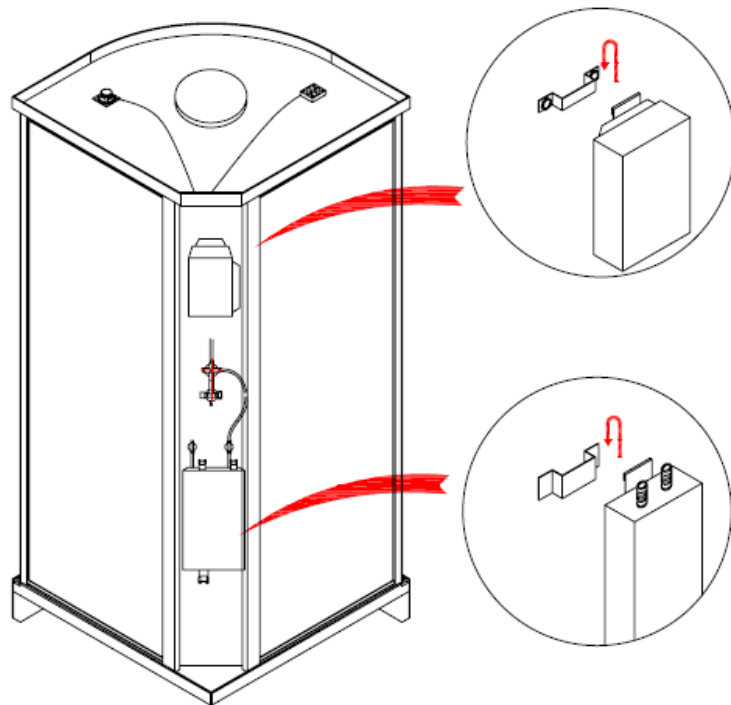


step16:

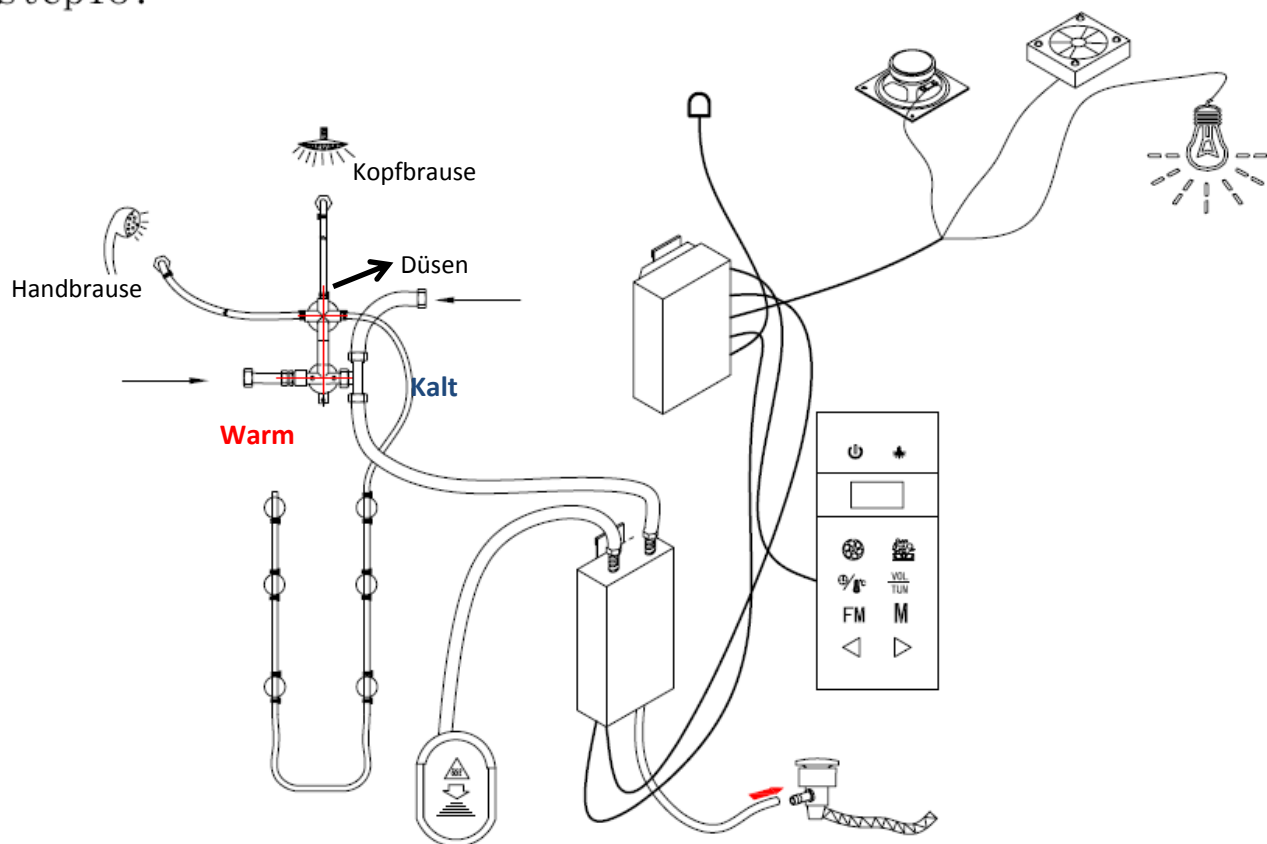


P10

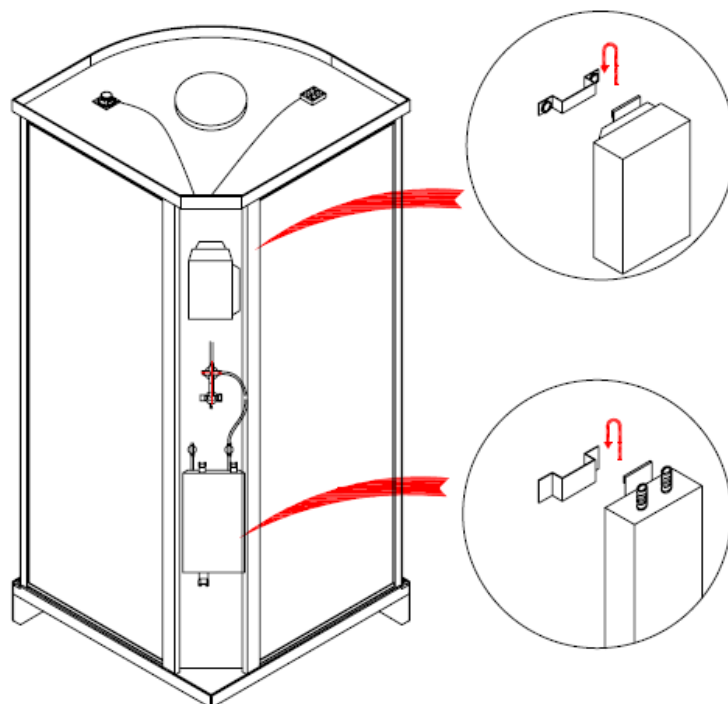
step17:



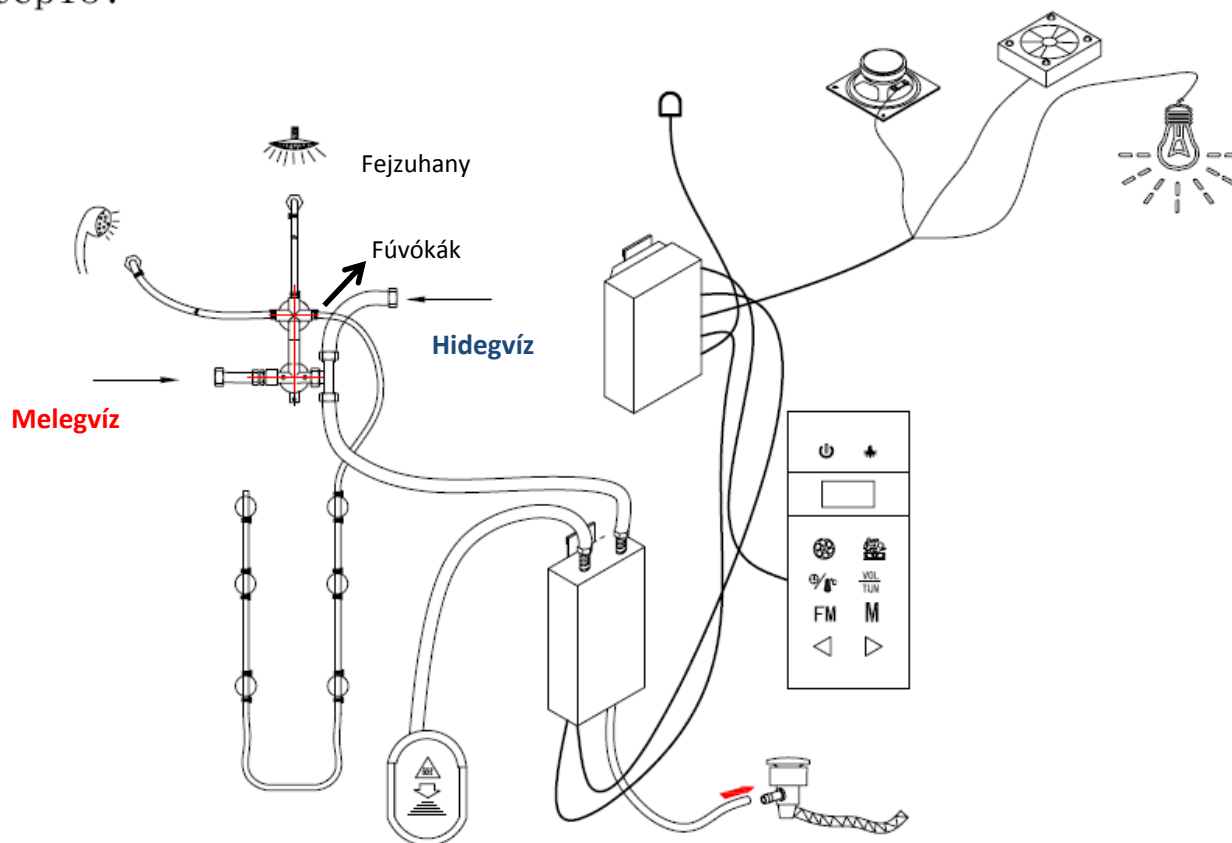
step18:



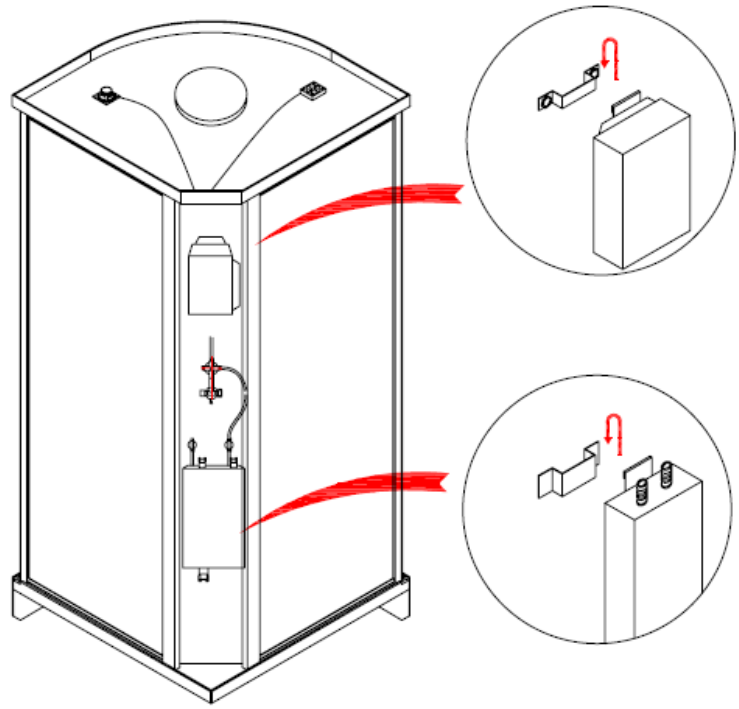
step17:



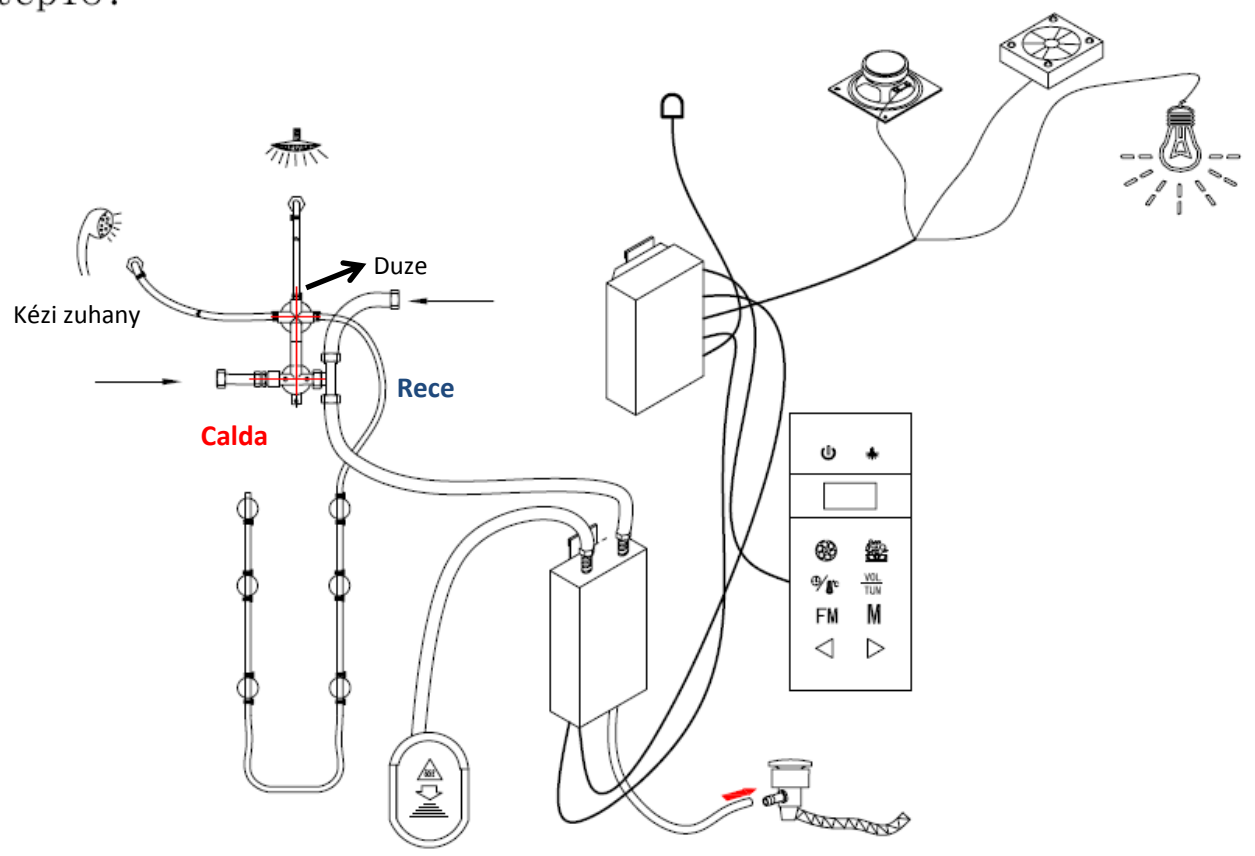
step18:



step17:

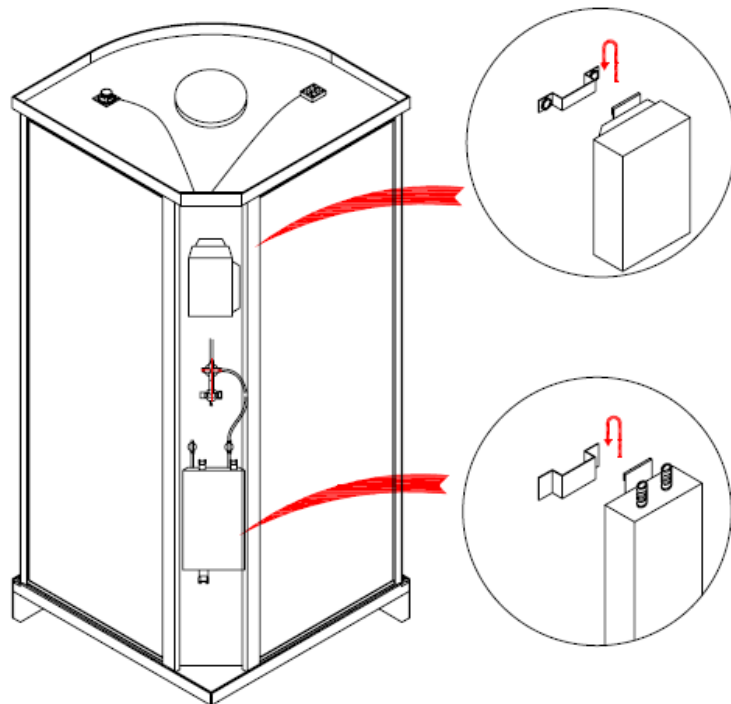


step18:

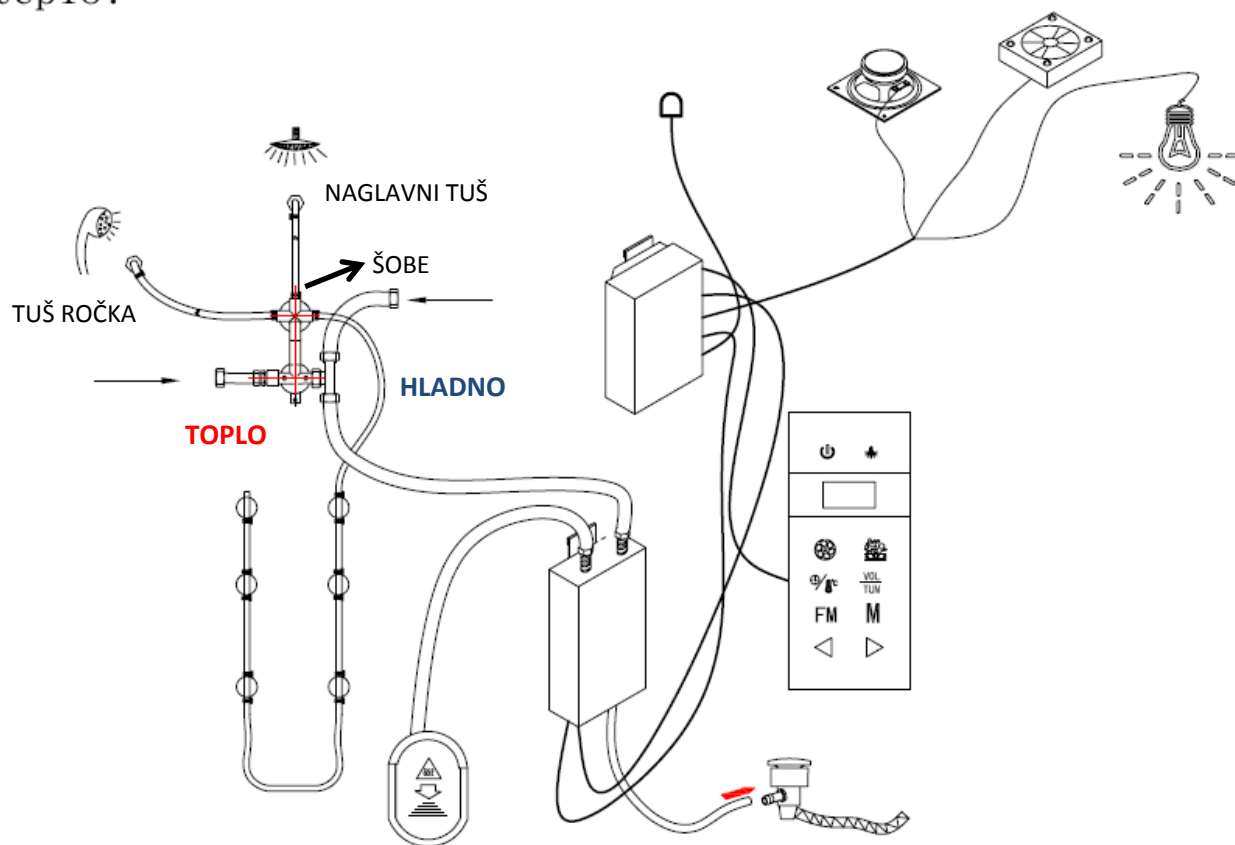




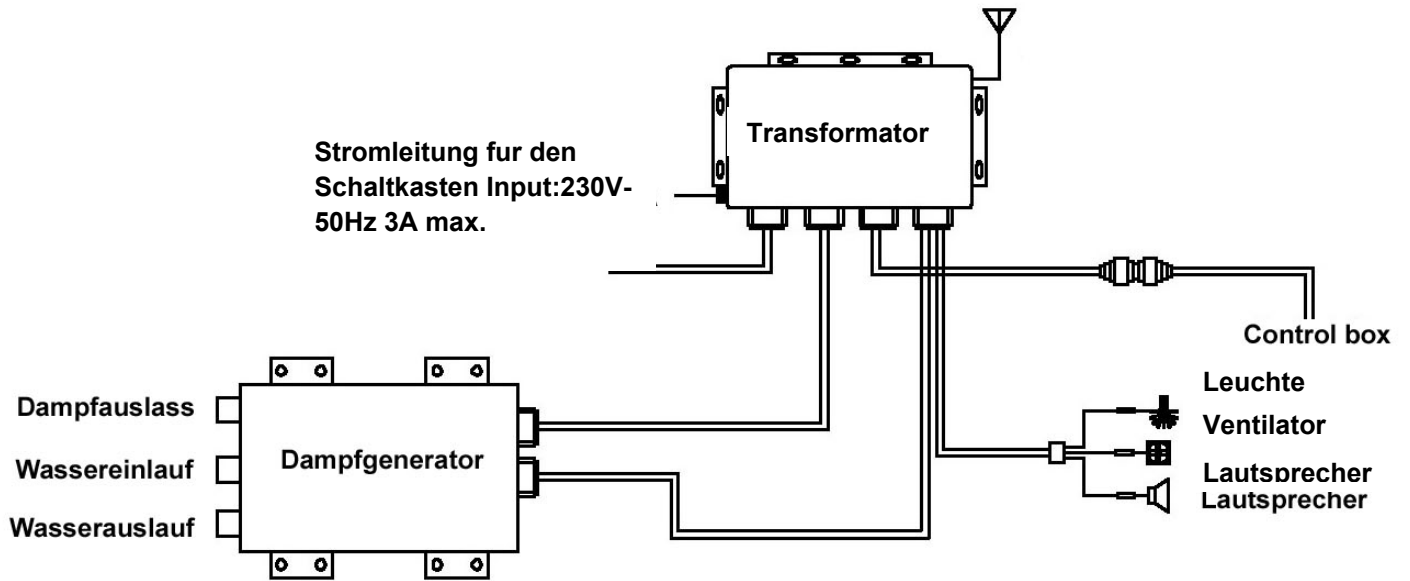
step17:



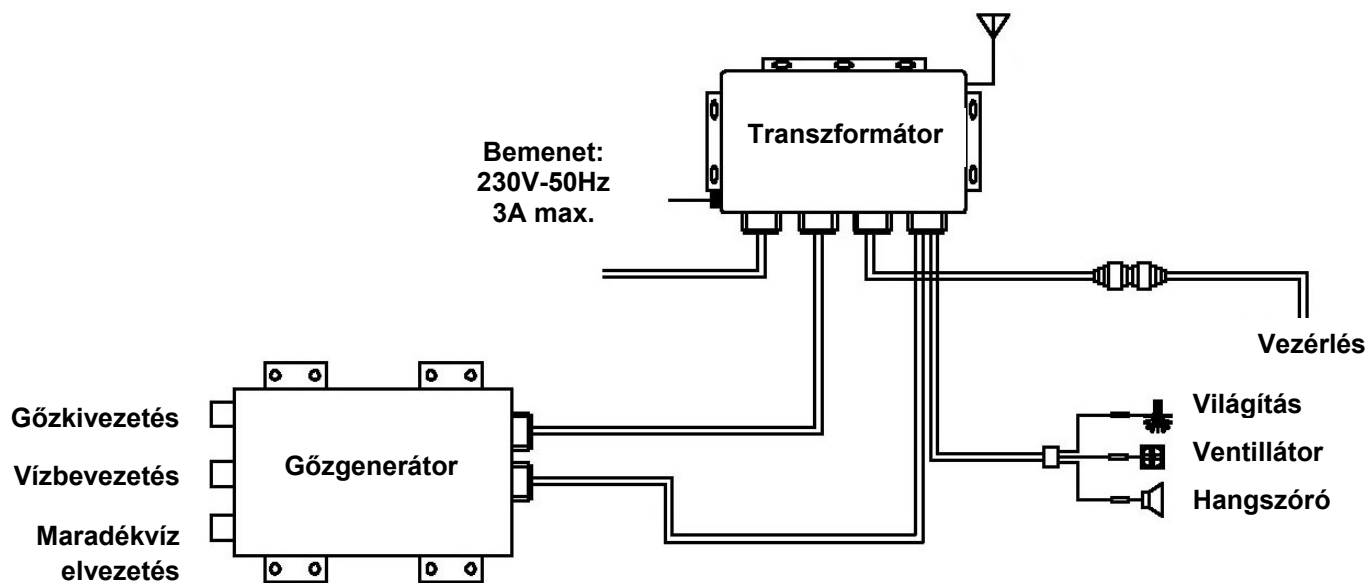
step18:



## Dampfgenerator- Schaltplan



## Kapcsolási rajz



### ELEKTROMOS BEKÖTÉS:

Az elektromos bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkorai előírások figyelembevételével.

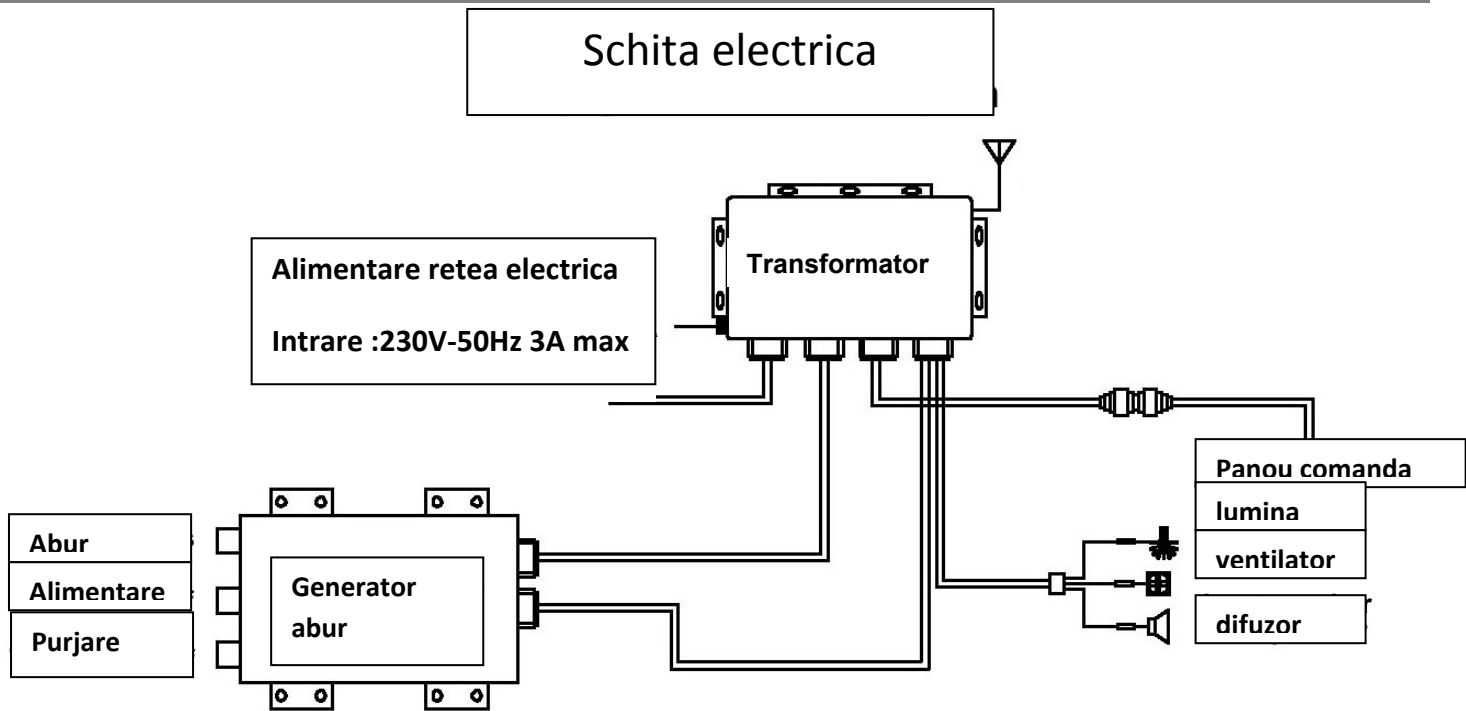
A kabint egy 16A / 220-240V-os biztosítókkal ellátott körbe kell bekötni és egy jól hozzáférhető biztonsági kapcsolóval ellátni. (Javítás esetén az épület elektromos hálózatától szeparálható legyen.)

A biztonsági, többpólusú kapcsoló érintkező távolsága legalább 3 mm (3-as védelmi fokozat). A feszültségkiegyenlítő vezetékét (legalább 4 mm<sup>2</sup> réz) az erre kialakított pontokra kell kötni. (Lásd a kapcsolási rajzot.)

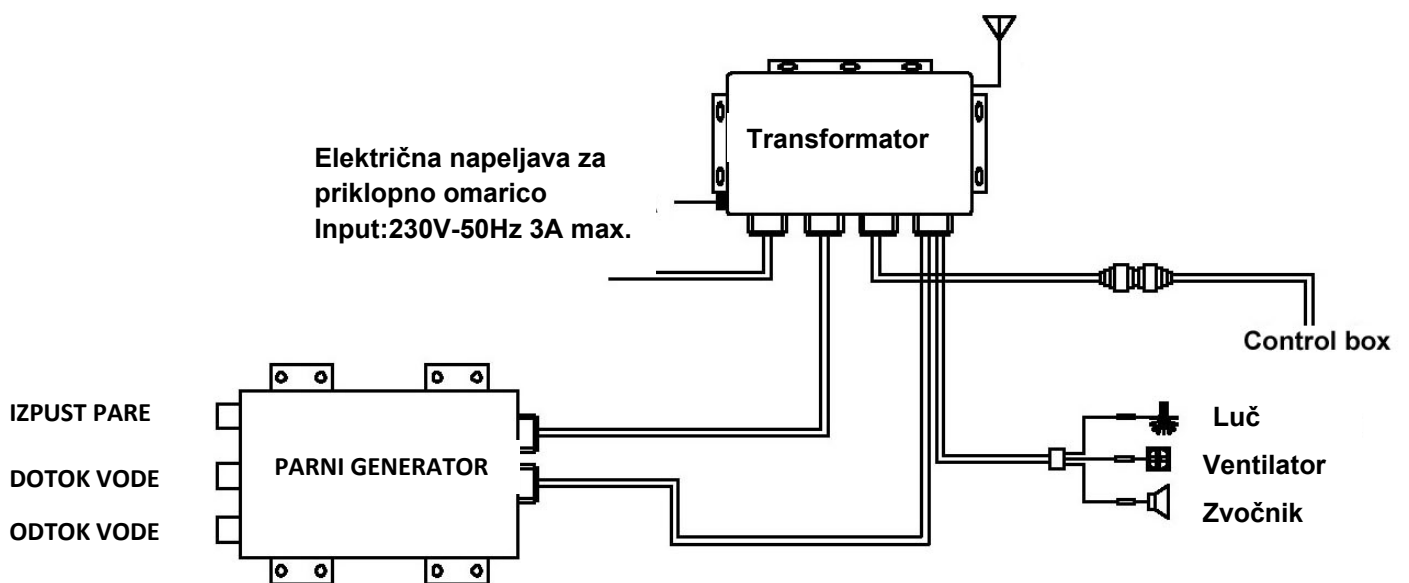
A ventilátor kimenetet hátul egy fix légkeringető rendszerre kell kötni egy műanyag (PVC) csővel!

### A VEZÉRLÉS BEKÖTÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA:

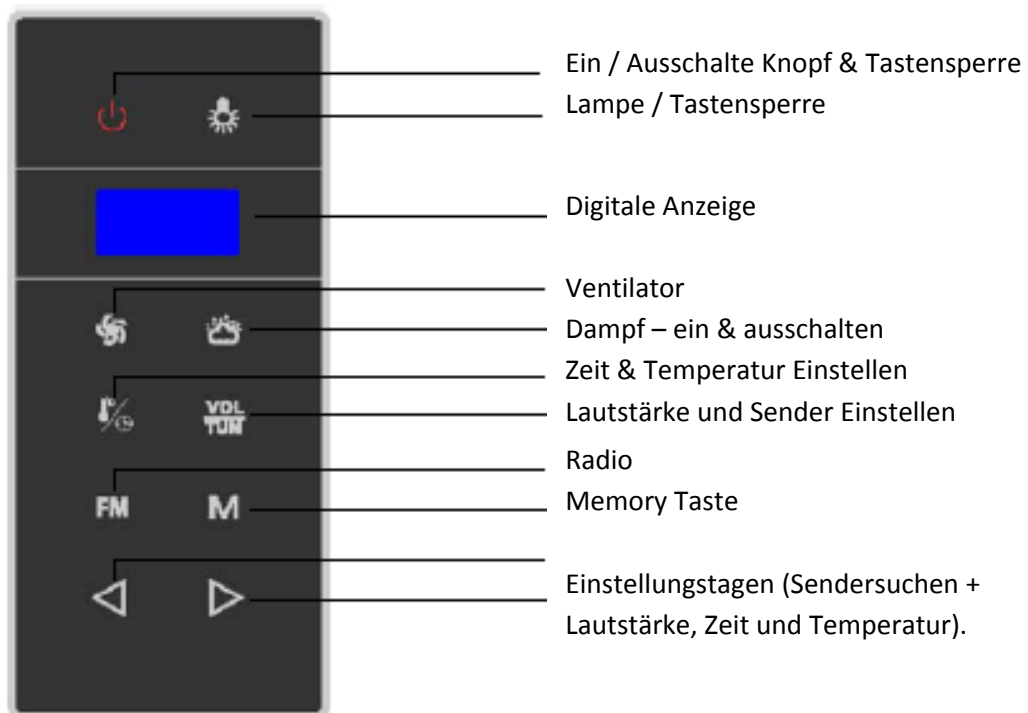
- Kapcsolja le az áramot és vegye le a vezérlés fedelét.
- A vezetékek szigetelését a csatlakozóknak megfelelő hosszúságban távolítsa el. Az egyes vezetékeket úgy készítse elő, hogy a fázis ere rövidebb legyen, mint a védőföldelés ere (arra az esetre, ha a kábelt a csatlakozóból kirántják). A vezetékek végét 6 mm hosszan szigetelje le. A sodrott vezetékek végét vonja be vékonyan forrasztó ónnal vagy helyezzen rá megfelelő kábelsarut.
- Az így előkészített vezetékeket dugja be a megfelelő csatlakozókba. A megfelelő szigeteltség érdekében a kábel szigetelésének is be kell érnie a burkolaton belülré! A csatlakozást villáskulcs ill. csavarhúzó segítségével húzza meg.
- Az egyes kábeleket kizárólag a kapcsolási rajzon feltüntetett, arra kialakított csatlakozóhoz kösse. Ügyeljen a megfelelő rögzítettségre. Végezzen húzópróbát.
- A fel nem használt kábelfoglalatokat zárja le újra, vagy vakcsavarokkal helyettesítse.
- Végezzen még egyszer teljes ellenőrzést.
- Amennyiben szükséges, végezze el a beállításokat.
- Helyezze vissza a fedelet.
- Kapcsolja be az áramot.
- Ellenőrizze a helyes működést.




**PRIKLOPNI NAČRT ZA PARNI GENERATOR**




## Bedienelement:




## Bedienung:

1.  Drücken Sie das Ein / Ausschalte Knopf um das Bedienelement Ein bzw. Aus zuschalten.

### 1.2 Entsperrung:

Wenn das Bedienelement länger als einer halber Minute nicht bedient wird, Aktiviert sich automatisch die Tastensperre. Die zu Entsperren Drücken Sie  drei Sekunden lang.


2.  **Lampe**

Drücken Sie  Lampe zum ein und ausschalten.


4.  **Ventilator**



Drücken Sie  Ventilator zum ein und ausschalten.

5.  **Dampf**

Drücken Sie  Dampf zum ein und ausschalten.



### 5.1 Temperatureinstellung :

Drücken Sie  und auf dem Display erscheint "°C".

Stellen Sie mit  oder  Taste um die Temperatur einzustellen. Von Werk ist die Temperatur auf 45°C programmiert.

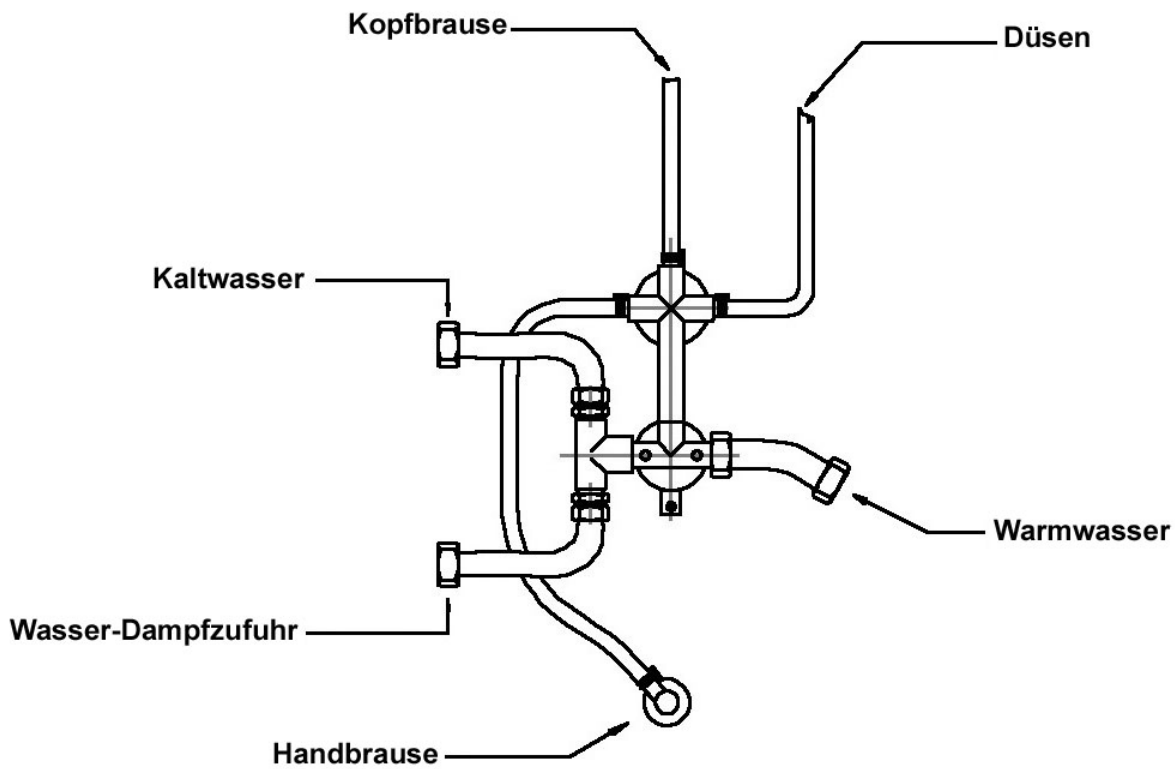
**5.2 Zeiteinstellung:**

Drücken Sie  Taste , bis "🕒" auf dem Display erscheint..

Stellen Sie mit  oder  Taste die gewünschten Minuten ein.

Vom werk ist die Zeit auf 45 min. Programiert.

**6. Radio:**

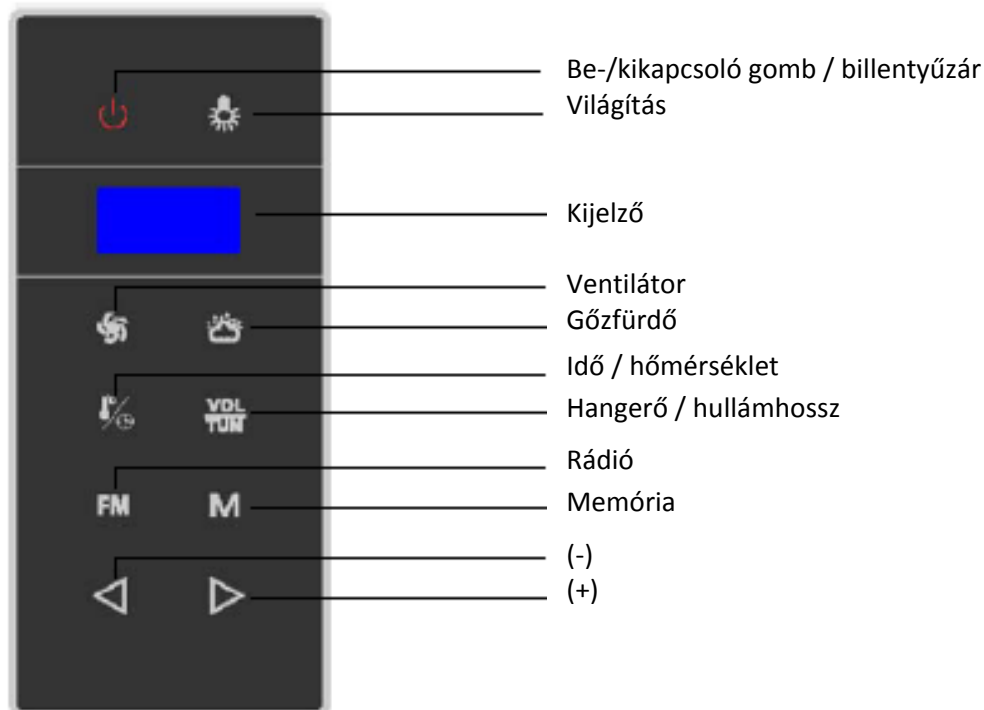


↓ Taste

ie "M"

dem  
ren.


## Kezelőpanel




## Funkciók

3. Helyezze áram alá a kabint (dugja a villásdugót a konnektorba). Ha az áramellátás megfelelő, kigyullad az állapotjelző LED.

4.  gomb


2.1 Bekapcsoláshoz nyomja meg a  gombot. A kijelzőn megjelenik a kabin hőmérséklete. Valamennyi funkció elérhetővé válik.

A kabint a  gomb ismételt megnyomásával kapcsolhatja ki.


Kikapcsoláskor minden aktív funkció kikapcsol és egy percre beindul a ventilátor. Kb. két perccel később a gőzfejlesztő is kikapcsol.

### 2.2 Billentyűzár

Ha huzamosabb ideig nem használja a kezelőpanelt, bekapcsol a billentyűzár, a kijelzőn megjelenik a

“LO” felirat. A billentyűzár kikapcsolásához nyomja meg a  gombot. A “LO” felirat villogni kezd, majd megjelenik a “PA” felirat. Ezután a kezelőpanel ismét használható

5.  gomb

A világítás be- illetve kikapcsolásához használja a  gombot.

6.  gomb



A ventilátor be- illetve kikapcsolásához használja  gombot.

7.  gomb

A gőz funkció be- illetve kikapcsolásához használja a  gombot.

- a. A gőzfürdő hőmérsékletének beállítása (alapértelmezett beállítás: 45°C)

Nyomja a  gombot, amíg a kijelzőn a “°C” felirat villogni kezd.

A kívánt hőmérséklet (4-60 °C) beállításához használja az  és  gombokat. Ha a kabin hőmérséklete eléri a kívánt értéket, a gőzgenerátor automatikusan kikapcsol.

- b. A gőzfürdő időtartamának beállítása (alapértelmezett beállítás: 25 perc)

Nyomja a  gombot, amíg a kijelzőn a “⌚” szimbólum villogni kezd.


A kívánt időtartam (0-60 perc) beállításához használja az  és  gombokat.

A beállított időtartam leteltekor a gőzgenerátor automatikusan kikapcsol.



## 6. FM gomb

A rádió be- illetve kikapcsolásához használja az FM gombot.

### 6.1. Csatornakeresés



Nyomja a  gombot, amíg a kijelzőn a “MHZ” felirat villogni kezd.

A kívánt csatorna beállításához használja az  és  gombokat. 100 kHz-enként lépkedhet.




Az automata kereséshez nyomja hosszan az  és  gombokat. Amint a készülék fogható rádióadót talál, a keresés automatikusan leáll.

A csatornát az “M” gomb megnyomásával tárolhatja el. 19 tárhely áll rendelkezésére.

### 6.2. Tárolt csatorna kiválasztása

Az “FM” gombbal kapcsolja be a rádiót. A tárolt csatornák között az  és  gombok segítségével váltogathat.

### 6.3. A hangerő beállítása

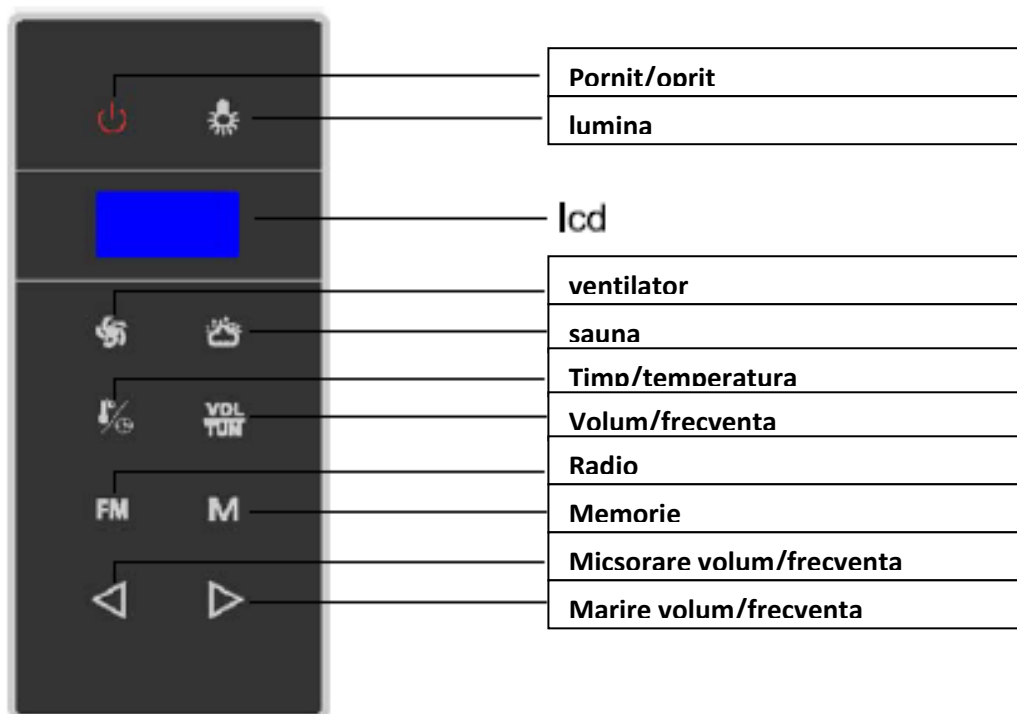
Az “FM” gombbal kapcsolja be a rádiót. Nyomja a  gombot, amíg a kijelzőn a “VOL” felirat villogni kezd. A kívánt hangerőt (0-15) az  és  gombok segítségével állíthatja be.

## Óvintézkedések

- Ha nem használja a kabint, mindig kapcsolja ki. Ha hosszabb ideig nem használja a kabint, feltétlenül áramtalanítsa!
- Általánosságban véve a gőzkabin alacsonyabb hőfokon használandó, mint egy klasszikus értelemben vett szauna. A gőzfürdő átlag időtartama lehetőleg ne legyen hosszabb 15-20 percnél – kb. 45 °C mellett.



Amennyiben szívbetegségben, vérkeringési zavarokban vagy diabetesben szenved, a gőzzuhanyzó első használata előtt kérje orvosa tanácsát.



**Panou de comanda:****Instructiuni de folosire**



1. Conectati la priza si apasati “ RESET” protecție scurgere electrica. Atât lampa indicatoare de protecție a scurgerilor electrice și lampa indicatorului de sursă de alimentare de pe panoul de control operațional se vor aprinde..

2.  Tasta

2.1 Apasati  tasta pentru a porni the alimentarea electrica la panou, ecranul LCD va afisa icoana corespunzătoare pentru funcția folosita și tperatura. Apasati  tasta din nou ,pentru a opri alimentarea electrica la panou.

Nota: Dupa oprire , porniti ventilatorul pentru aproximativ 2 minute

2.2 Deblocare

Când ecranul afișează“ LO “, in afara de tasta  , nu va functiona nici o alta tasta . Apasati  tasta , “LO” lumineaza, display-ul arata “PA”. Toate tastele sunt deblocate.

3.  Tasta

Apasati tasta  pentru a opri/porni lampa.


6  Tasta

Apasati  tasta pentru a opri/porni ventilatorul.

## 7 Tasta



Apasati  tasta pentru a opri/porni sauna

### 7.1 Potrivirea temperaturii aburului (din fabrica: 45°C)

Apasati tasta , "°C" clipeste pe ecran.

Apasati tasta  sau Apasati tasta  pentru a potrivi emperatura.

Potrivirea timpului (din fabrica 25 minute )

Apasati tasta ,  " clipeste pe ecran.




Apasati tasta  sau Apasati tasta  pentru a potrivi timpul.

TIMPUL POATE VARIA INTRE 0-60 minute.

## 6. tasta FM

Apasati tasta FM pentru a porni/ opri radioul.

### 6.1. FM tune


Apasati tasta , "MHZ" clipeste pe ecran, Apasati tasta  sau  Apasati , un timp ai indelungat, radioul va cauta posturile de radio in mod automat, K.

(la gasirea postului de radio apasati tasta "M" pentru a memora)




Nota:

Cand "MHZ" clipeste pe ecran, Apasati tasta "M" pentru salva frecventa. the numarul postului memorat va creste automat .

### 6.2. Selectarea frecventei memorate

Apasati "FM" tasta pentru a porni radioul, Apasati tasta  sau Apasati tasta  pentru a selecta.

### 6.3. Adjustment the volume

Apasati "FM" tasta pentru a porni radioul, Apasati tasta  selectati "VOL", Apasati tasta  sau Apasati tasta  creste sau a micsora volumul. Nivel volum :0-15

## II Puncte pentru atenție

1. Trebuie să verifice următoarele puncte conform standardelor furnizorului de energie electrică local.

Cabluri electrice trebuie să depășească 2.5mm<sup>2</sup> firul de conectare cu mufa de sursă de energie trebuie să fie corect instalat și prevăzut cu împământare

B. Toate cablurile trebuie să respecte codul culorilor și să corespundă cu schita racordării electrice.

C. Protecția împotriva scurgerilor electrice și a curenților vagabonzi trebuie să fie funcțională.

D. Conductă de aburi, nu trebuie să fie blocată sau îndoită, în caz contrar există pericolul ca aburul să nu circule corespunzător așa să iasă prin alte părți ce poate duce la accidente.

e. Generatorul de aburi trebuie instalat pe cadru metalic destinat. Nu trebuie să instaleze direct pe podea sau cadită.

2. Puncte de atenție de zi cu zi

o. Trebuie să se testeze un întrerupător electric de protecție împotriva scurgerilor de curent înainte de a folosi o cabină.

Metoda: Conectați la priză și apoi apăsați RESET, indicatorul de curent va lumina indicând prezența energiei electrice, în acest moment, apăsați butonul test și energia electrică se va întrerupe, dacă acest lucru nu se întâmplă protecția împotriva scurgerilor de curent trebuie înlocuită una nouă.

B. Opriti alimentarea electrică atunci când nu folosiți cabina o perioadă de timp mai îndelungată

C. Nu apropiați mâinile sau alte părți ale corpului de ieșirile de abur în timpul îmbăierii pentru a evita opărirea.

3.  Instrucțiuni speciale



a. Siguranța trebuie să fie de 16 A, asigurativă ca contactele sunt perfecte și în stare bună. În caz contrar se pot încălzi steckerul sau protecția împotriva scurgerilor sau chiar pot lua foc.

b. Asigurativă de asemenea ca generatorul este conectat corect, conform codului culorilor și ca contactele sunt perfecte.

Element upravljanja:**Navodilo za delovanje:**



9. Put plug into socket and press " RESET" of the electric leakage protection .Both the indicator lam of electric leakage protection and indictor lamp of power source on operational control panel will light.

10.  TIPKA

2.1 Pritisnite tipko  za vklop sistema, na LCD displeju se prikaže trenutna funkcija in temperatura prostora. S ponovnim pritiskom na tipko  sistem izklopite.

Opomba: ko sistem izklopite, se izklopijo tudi vse ostale funkcije, vklopi pa se ventilator. Čez minuti se izklopi tudi ventilator, čez približno 2 minuti pa se izklopi še parni generator.

**2.2 Odklepanje**

Ko je na LCD ekranu izoisano " LO ", so vse tipke, razen tipke , zaklenjene. Pritisnite tipko , "LO" začne utripati, izpiše se "PA". Vse funkcijske tipke so odklenjene.

11.  tipka

Pritisnite tipko  za vklop / izklop luči.


8  tipka

Pritisnite tipko  za vklop / izklop ventilatorja.

## 9 tipka

Pritisnite tipko  za vklop / izklop pare.

### 9.1 Nastavitev temperature pare ( privzeta temperatura : 45°C)

Pritisnite tipko  na ekranu utripa “°C” .

Pritisnite tipko  ali  za nastavitev temperature. Temperaturno območje: 4-60 °C, ko je temperatura v kabini višja od nastavljene, se para izklopi.

### 9.2 Nastavitev časa ( privzeti čas: 25 minute )

Pritisnite tipko  na ekranu utripa “⌚” .

Pritisnite tipko  ali  za nastavitev časa.

Časovno območje: 0-60 minut. Po preteku nastavljenega časa, se para izklopi.

## 10 FM tipka

Pritisnite tipko FM za vklop / izklop radia..

### 6.1. FM tune

Pritisnite tipko  sedaj utripa “MHZ” . Pritisnite tipko  ali  : če jo dolgo pritiskate, se prične avtomatsko iskanje frekvence; s kratkim pritiskom se pomikate za 100K. S tipko „M“ shranite željeno radijsko postajo.




Opomba:

Ko “MHZ” utripa, pritisnite tipko “M” za shranitev frekvence. Shranite lahko:0-19.

### 6.2. Priklic shranjene frekvence

Pritisnite tipko “FM” za vklop radia, pritisnite tipko  ali  za izbiro.

### 6.3. nastavitev glasnosti

Pritisnite tipko “FM” za vklop radia, pritisnite tipko  za izbiro glasnosti, na ekranu se prikaže “VOL”, pritisnite tipko  ali  za zvišanje ali znižanje glasnosti.Področje glasnosti:0-15

Bodite pozorni na:

1. Preveriti morate naslednje stvari pri dobavi električne energije:

- a. The electrical wire inner wall must exceed  $2.5\text{mm}^2$  the wire connecting with socket of power source must be correct and install ground wire and it must be safety.
- b. All different wires must match with its fitting parts according to the diagram.
- c. Appliance shift of leakage electricity must normally work.
- d. The steam pipe must not be blocked or like concave form, otherwise, which will lead to steam exits will usually spout water or steam generator blows up.
- e. Steam generator must be installed on dry and firm metal frame against rainwater. Must not install on the ground directly.

2. Dnevno bodite pozorni na:

- a. Must check an electric leakage protection switch before using the machine to assure using safety.
- c. Method: Put pug into socket and then push RESET, the indicator light will bright, which shows electricity has been linked. At this time, push TEST and the electricity will be cut off by the electric leakage protection shift, otherwise, the switch must be changed new one.
- d. Must cut off outside power resource (a long time).
- e. Must keep human body away from steam exits during steam bathing to avoid scalding by high degree steam.

3.  Posebna navodila

- a. Wall power socket must be gb 16 A socket, ensure plug and socket contact and reliable. Otherwise, because electric current is bedding face hot deformation, damaged leakage protection plugs.
- b. The steam generator and the power source of the fuse box indirectly connected terminals, should according to color a pair Should and should tighten and reliable.

Bodite pozorni na:

1. Pred priklopom izdelka na električno omrežje preverite!

- a. Minimalni presek el. vodnika mora biti  $2.5\text{mm}^2$ , vtičnica mora biti ozemljena in ustrezno varovana z lastno varovalko oz. fit stikalom.
- b. Vsi vodniki morajo biti vezani po priloženi električni shemi.
- c. Izdelek mora biti varovan s pravilno delujočim fit stikalom.
- d. V izogib napakam oz. poškodbam parnega generatorja povezovalna cev parnega generatorja ne sme biti zamašena, prepognjena ali kako drugače poškodovana.

2. Dnevno bodite pozorni na:

- a. Preverite pravilno delovanje električnih varoval (varovalka, fit stikalo) po sledeči metodi (b):
- f. Priključite izdelek v električno omrežje, pritisnite tipko RESET, ko prične kontrolni indikator utripati pritisnite tipko TEST, fit stikalo se mora izklopiti, v nasprotnem primeru preverite pravilno delovanje fit stikala.
- g. Ob daljši neuporabi je priporočljivo izključiti izdelek iz električnega omrežja
- h. V izogib poškodb zaradi visoke temperature pare pri izhodu pare se izogibajte direktnemu stiku telesa z izhodom pare.

3.  Posebna navodila

- c. Vtičnica mora biti varovana s 16A varovalko